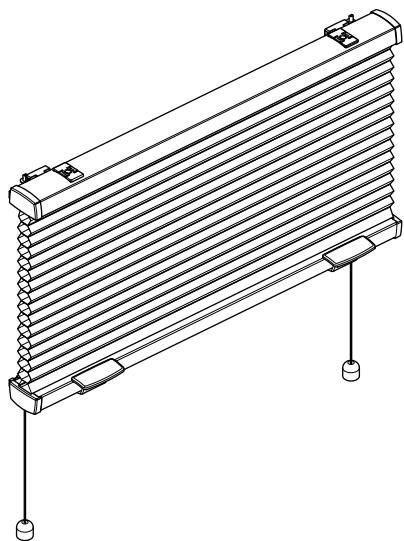
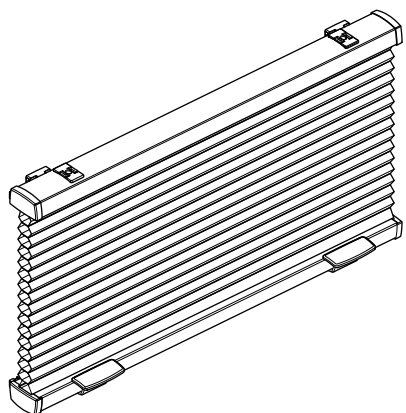




SMP

SMP GW



2x



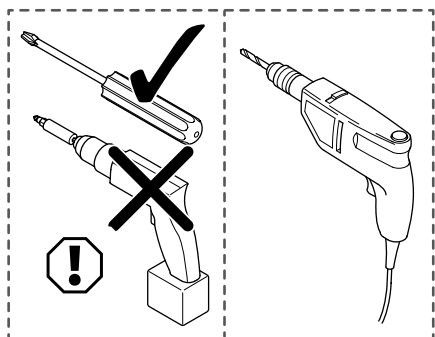
2x



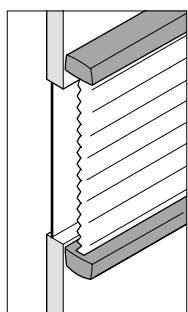
2x



2x

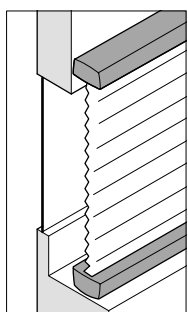


1...2



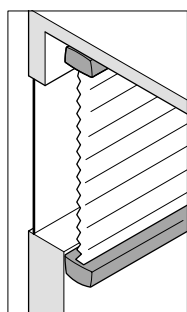
5

1...2



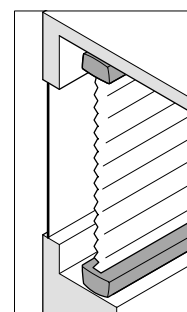
6

3...4



5

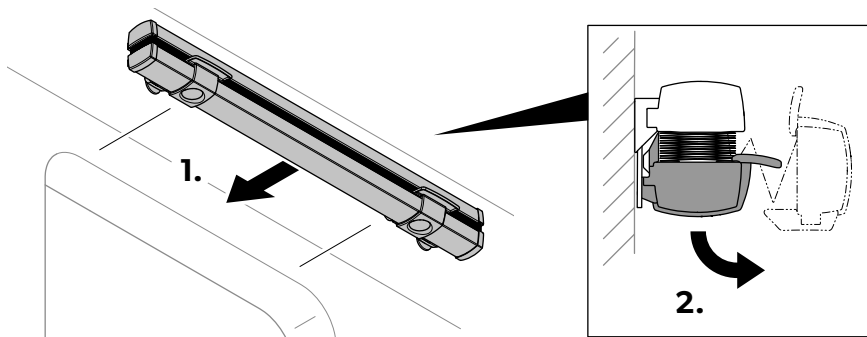
3...4



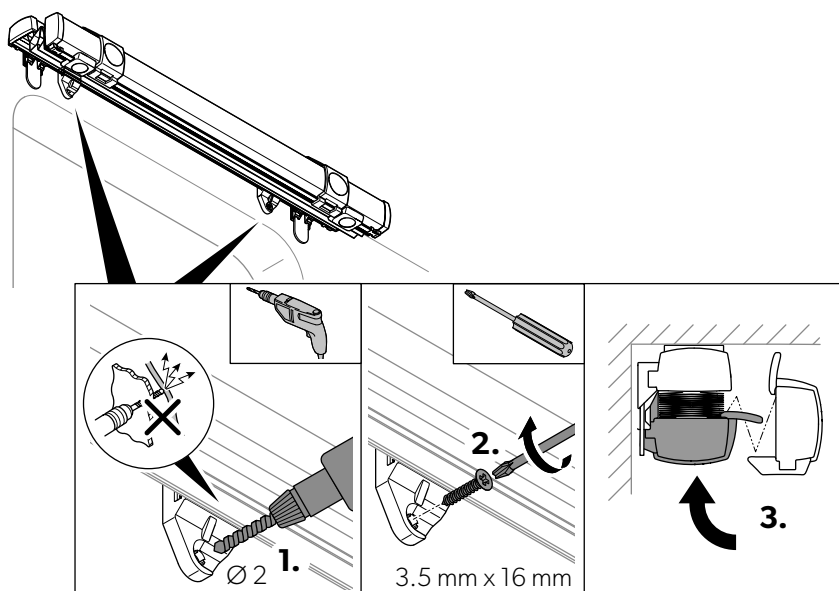
6



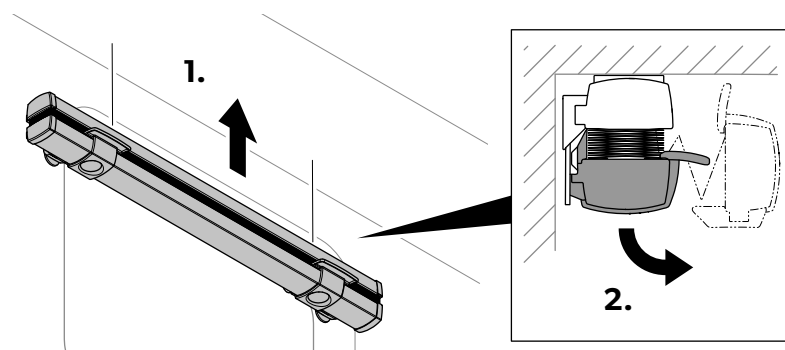
1



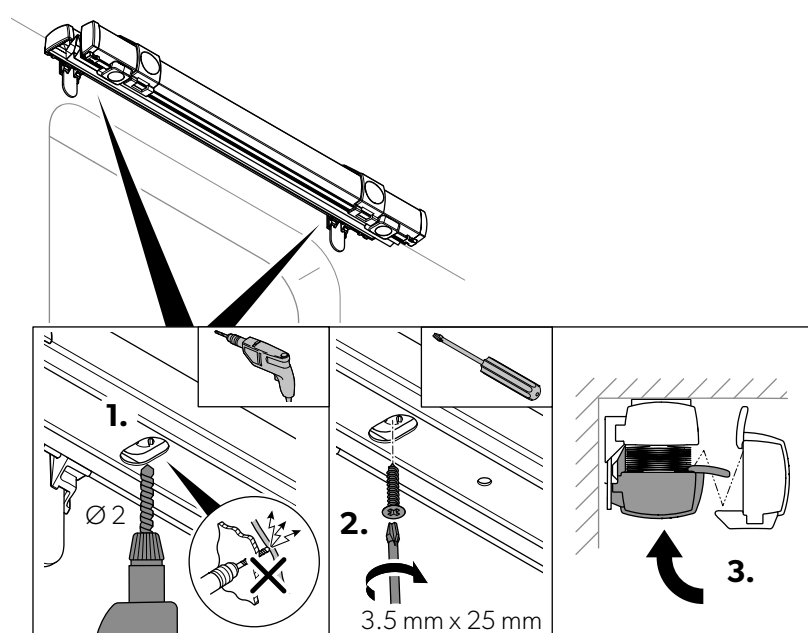
2

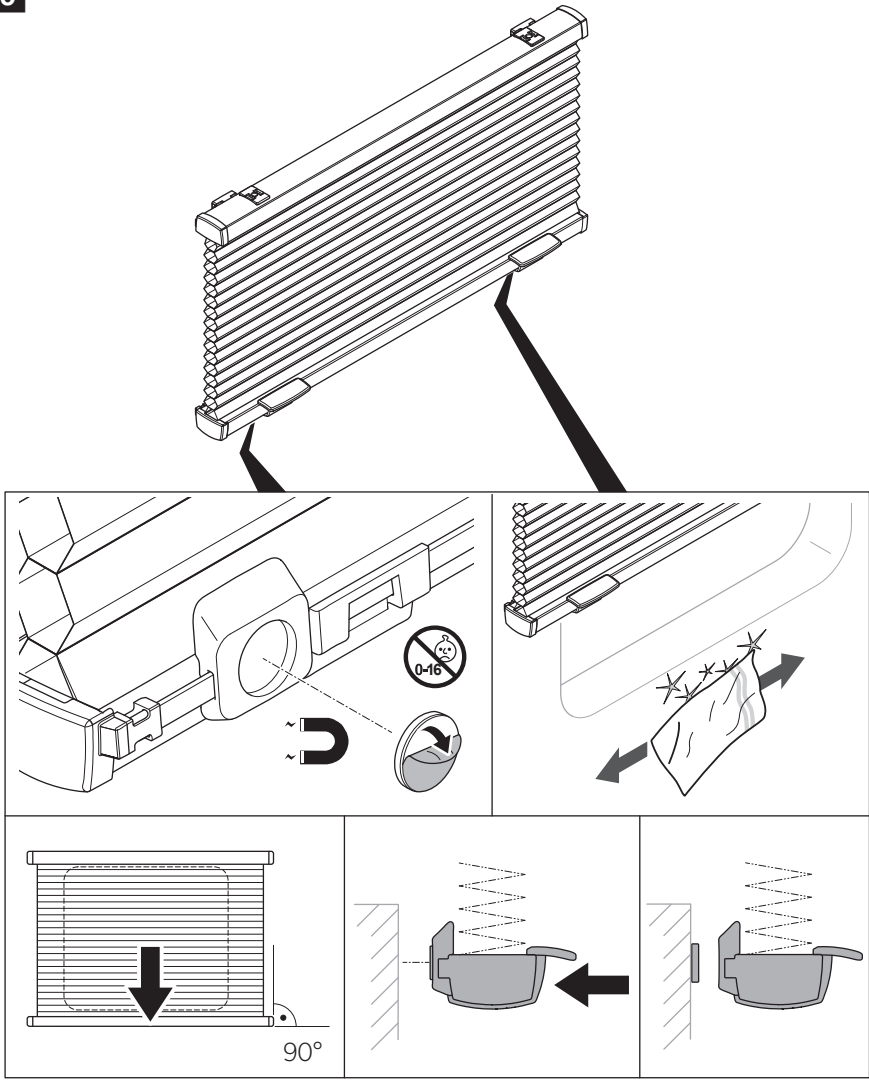
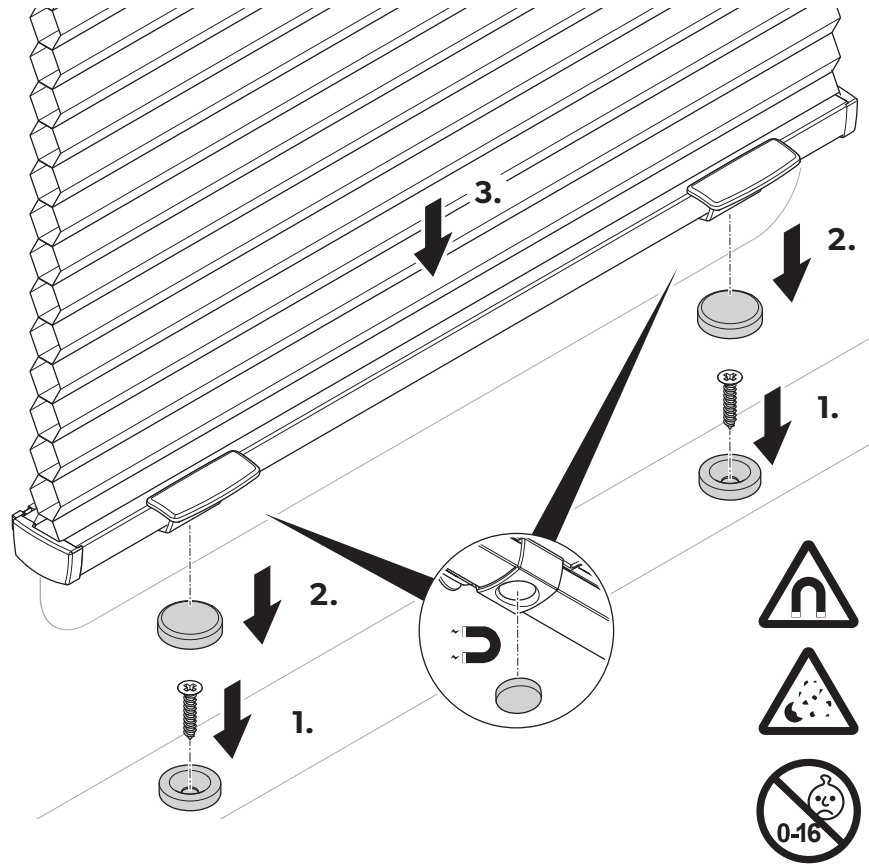
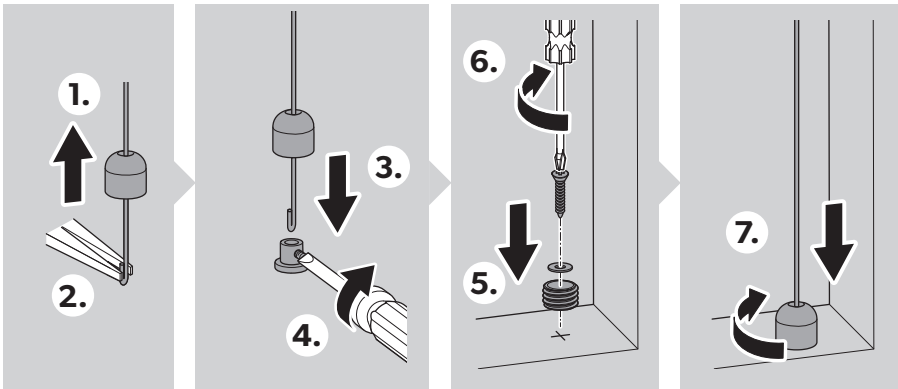
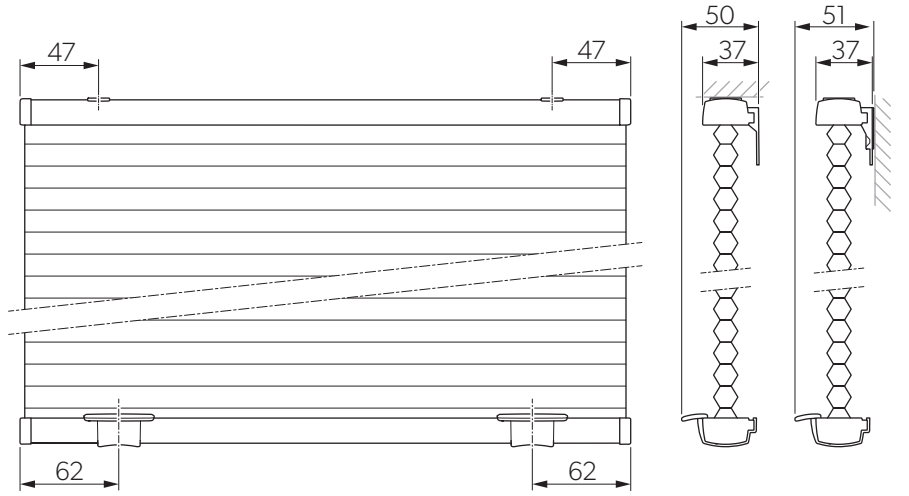


3



4



**5****6****7 SMP GW****8**

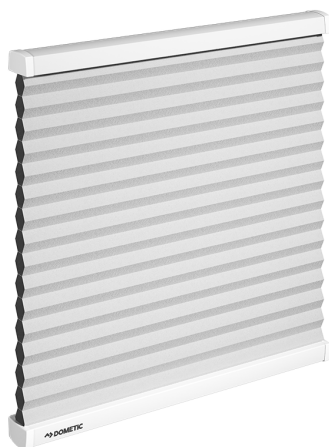
YOUR LOCAL DEALER
dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT
dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE
dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden

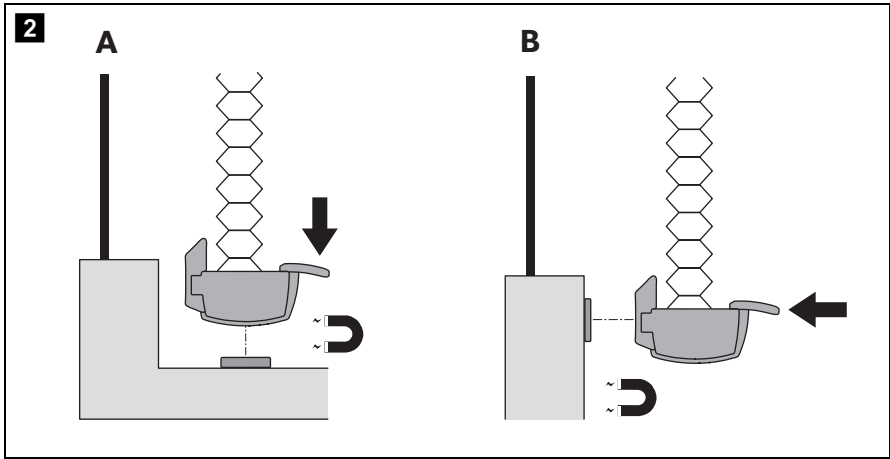
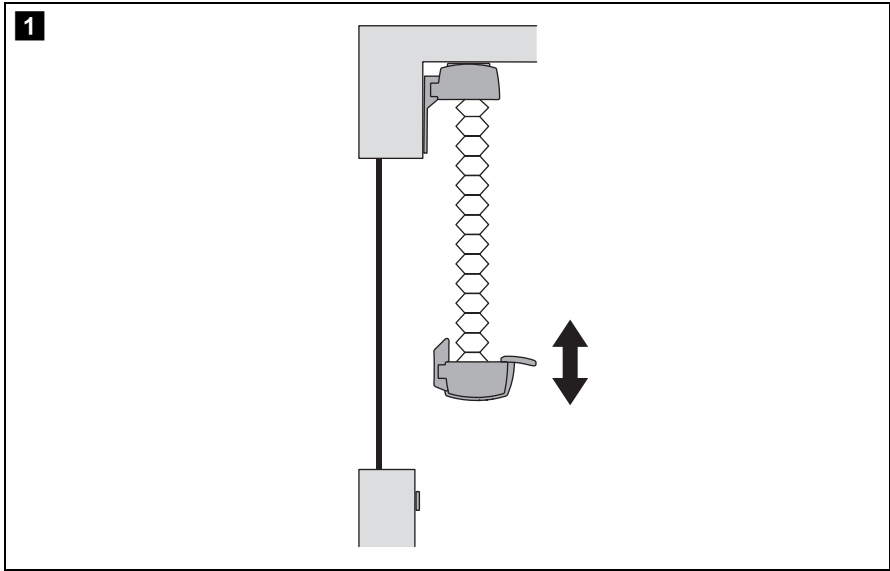
DOMETIC **WINDOWS, DOORS & LIGHTS** **SKYSOL**



PRECISION

EN	Blinds	
	Operating manual	4
DE	Rollos	
	Bedienungsanleitung	9
FR	Stores	
	Notice d'utilisation	14
ES	Estores	
	Instrucciones de uso	19
PT	Persianas	
	Manual de instruções	25
IT	Tende	
	Istruzioni per l'uso	30
NL	Rol gordijnen	
	Gebruiksaanwijzing	35

DA	Rullegardiner	
	Betjeningsvejledning	41
SV	Rullgardiner	
	Bruksanvisning	46
NO	Plissegardiner	
	Bruksanvisning	51
FI	Kaihtimet	
	Käyttöohje	56
RU	Ролеты	
	Инструкция по эксплуатации	61
PL	Rolety	
	Instrukcja obsługi	66
SK	Rolety	
	Návod na obsluhu	71
CS	Rolety	
	Návod k obsluze	76
HU	Sötétítők	
	Használati utasítás	81



Please read this instruction manual carefully before first use, and store it in a safe place. If you pass on the product to another person, hand over this instruction manual along with it.

Content

1	Explanation of symbols	4
2	Safety instructions	5
3	Intended use	6
4	Operation	6
5	Cleaning and maintenance	7
6	Warranty	8
7	Disposal	8

1 Explanation of symbols



WARNING!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!
Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.



NOTE
Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions

The manufacturer accepts no liability for damage in the following cases:

- Faulty assembly or connection
- Damage to the product resulting from mechanical influences
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in the operating manual

2.1 General safety



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Health hazard

- This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the device.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep magnets away from pacemakers. The operation of heart pace-makers will be affected by the close proximity of a magnet.

Suffocation hazard

- This device contains small parts. Keep it away from children.
- Ensure that children under 16 are not allowed to play with magnets and children over 16 are told about the potential dangers of magnets. If two or more small magnets are swallowed, this would cause life-threatening injuries.



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Risk of injury

- Magnets have a strong adhesive force. If two magnets get close together, there is a risk of violent collision. Fingers or skin can become pinched.
- Magnets may break, chip or chatter into sharp pieces, e.g. when two magnets collide.

- The device must only be installed or repaired by qualified personnel using suitable fastening material.
- **Only for boats and yachts:** If the blind is in front of an open window, then the blind should be stowed when driving at more than 10 knots or in a sea state more than moderate, because this can damage the blind. Parts that come loose may injure people in the vicinity.

**NOTICE! Risk of damage**

- Strong magnetic fields can influence or destroy data carriers, electronic devices or mechanical devices. Observe the specifications of the manufacturers of these devices, including the safety distance.

3 Intended use

The Precision blind is suitable for installation in yachts, boats, motor homes, caravans or homes. The design and size of the blind are custom-made. The fabric of the blinds is cut to the customer's specifications.

The blinds are designed for interior use only and should not be installed in bathrooms, wet rooms or other location with a high level of humidity.

The blinds are intended for vertical installation only.

4 Operation

**CAUTION! Risk of injury**

Parts that come loose may injure people in the vicinity.

- Blinds must be stowed when underway.
- Blinds should be stowed before opening windows during windy conditions.

Proceed as follows:

- Move the blind up or down using the handles (where fitted) or the bottom rail (fig. **1**, page 3).
- Clip the fully deployed blind to the bottom hold down (fig. **2** A, page 3) or to the face hold down (fig. **2** B, page 3).

5 Cleaning and maintenance



NOTICE! Risk of damage

- Do not grease, oil or lubricate the blind. Lubricants will damage the fabric.
- Be careful not to crease the fabric when using the brush attachment of a vacuum cleaner.
- Rubbing can damage the fabrics.
- Spot-cleaning may result in cleaner areas than the surrounding.
- Do not soak the blinds.
- In the event the fabric of the blind gets wet it should be allowed to dry with the blind fully deployed.
- The manufacturer recommends testing any cleaning agents on a hidden area of the blind first.



NOTE Cleaning by professional cleaning personnel

The manufacturer cannot be held liable for improper cleaning methods or agents used by professional cleaning personnel. In this case, the responsibility lies with the cleaning company

Removing dust

- Dust the blind regularly with a dust rag, dust glove or a vacuum cleaner with a brush attachment. Blow excess dust off of your fabric using a can of compressed air or a hair dryer on a cool setting.
- Fully deploy the blind to clean the fabric.
- Fully stow the blind to clean around the guide wires.
- Always clean the window that the blind is fitted to with the blind stowed. This will ensure no dust is transferred back to the blind when next deployed.

Spot cleaning

- Spot-clean with a soft white cloth, moistened with warm water, add a mild detergent if needed (non-abrasive and with no additives).
- Blot gently to avoid creasing or damaging the fabric. Always leave the blind deployed to dry thoroughly.

Cleaning windows

- Always ensure the blinds are fully stowed before cleaning windows. This will prevent spoiling the blind fabric by splatter or sprays of water or detergent.

6 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country or your retailer. You can find your authorised customer service centre at dometic.com.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the product:

- The SOA (Sales Order Acknowledgement) number on the product label located on the back of the head rail.
- A reason for the claim or description of the fault.

If it not possible to return the product, please provide photographs or video identifying the defect.

7 Disposal

- If possible, dispose of the packaging material in the appropriate recycling container.
- If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling centre or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Geben Sie sie im Falle einer Weitergabe des Produktes an den Nutzer weiter.

Inhalt

1	Erläuterung der Symbole	9
2	Sicherheitshinweise	10
3	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	11
4	Bedienung	11
5	Reinigung und Pflege	12
6	Garantie	13
7	Entsorgung	13

1 Erläuterung der Symbole



WARNING!

Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zum Tod oder zu schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



VORSICHT!

Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zu einer leichten oder mittelschweren Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



ACHTUNG!

Hinweis auf eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



HINWEIS

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

2 Sicherheitshinweise

Der Hersteller übernimmt in folgenden Fällen keine Haftung für Schäden:

- Montage- oder Anschlussfehler
- Beschädigungen am Produkt durch mechanische Einflüsse
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung vom Hersteller
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

2.1 Grundlegende Sicherheit



WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

Gesundheitsgefahr

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Magnete nicht in die Nähe von Herzschrittmachern bringen. Die Funktion eines Herzschrittmachers ist in der Nähe eines Magneten gestört.

Erstickungsgefahr

- Das Gerät enthält Kleinteile. Von Kindern fernhalten.
- Lassen Sie Kinder unter 16 Jahren nicht mit Magneten spielen und klären Sie Kinder über 16 Jahren über die potentiellen Gefahren von Magneten auf. Wenn zwei oder mehrere kleine Magnete verschluckt werden, verursachen sie lebensbedrohliche Verletzungen.



VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen.

Verletzungsgefahr

- Magnete haben eine starke Anziehungskraft. Wenn zwei Magnete nah zueinander gebracht werden, besteht das Risiko, dass sie gewalttätig aufeinanderprallen. Dadurch können Finger oder Hautpartien eingeklemmt werden.

- Magnete können brechen, zersplittern oder in scharfe Stücke zerspringen, wenn z. B. zwei Magnete aufeinanderprallen.
- Der Einbau oder eine Reparatur darf nur von qualifiziertem Fachpersonal mit geeignetem Befestigungsmaterial vorgenommen werden.
- **Nur bei Booten und Yachten:** Wenn sich das Rollo vor einem offenen Fenster befindet, sollte es bei Fahrgeschwindigkeiten von über 10 Knoten oder bei mehr als moderatem Seegang eingezogen werden, da das Rollo ansonsten Schaden nehmen kann. Sich lösende Teile können Personen in der Umgebung verletzen.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Starke Magnetfelder können Datenträger sowie elektronische und mechanische Geräte stören oder beschädigen. Beachten Sie die Angaben der Hersteller Ihrer Geräte, wie beispielsweise den erforderlichen Sicherheitsabstand.

3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Precision Rollo eignet sich für den Einbau in Yachten, Booten, Reisemobilen, Wohnwagen oder Häusern und Wohnungen. Die Bauform und die Größe des Rollos sind kundenspezifisch angepasst. Das Material des Rollos ist entsprechend den Kundenvorgaben zugeschnitten.

Die Rollos sind ausschließlich für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen und dürfen nicht in Bädern, Nassräumen oder sonstigen Räumen mit hoher Luftfeuchte installiert werden.

Die Rollos sind ausschließlich auf einen vertikalen Einbau ausgelegt.

4 Bedienung



VORSICHT! Verletzungsgefahr

Sich lösende Teile können Personen in der Umgebung verletzen.

- Rollos müssen während der Fahrt eingezogen werden.
- Rollos sollten vor einem Öffnen der Fenster an windigen Tagen eingezogen werden.

Gehen Sie wie folgt vor:

- Bewegen Sie das Rollo mithilfe der Griffe (falls vorhanden) oder der unteren Schiene nach oben bzw. nach unten (Abb. **1**, Seite 3).
- Klemmen Sie das vollständig ausgezogene Rollo an dem unteren Halter (Abb. **2** A, Seite 3) bzw. an dem frontalen Halter (Abb. **2** B, Seite 3) fest.

5 Reinigung und Pflege



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Bringen Sie kein Schmierfett, Öl oder Schmiermittel an dem Rollo an. Durch Schmiermittel entstehen Schäden am Material des Rollos.
- Achten Sie darauf, bei Verwendung eines Bürstenaufsatzes eines Staubsaugers das Material nicht zu verknittern.
- Durch Reiben können Schäden am Material des Rollos entstehen.
- Durch eine Fleckenentfernung können Bereiche entstehen, die sauberer als das umgebende Material sind.
- Weichen Sie das Rollo nicht ein.
- Sollte das Material des Rollos nass werden, lassen Sie es im vollständig ausgezogenen Zustand trocknen.
- Der Hersteller empfiehlt, Reinigungsmittel zuerst an einer verdeckten Stelle des Rollos zu testen.



HINWEIS Reinigung durch professionelles Reinigungspersonal

Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch ungeeignete Reinigungsverfahren oder -mittel, die durch professionelles Reinigungspersonal angewendet werden. In diesem Fall haftet das Reinigungsunternehmen.

Entfernen von Staub

- Entfernen Sie regelmäßig Staub von dem Rollo mithilfe eines Staubtuchs, eines Staubhandschuhs oder eines Staubsaugers mit Bürstenaufsatz. Blasen Sie übermäßigen Staub mithilfe eines Druckluftsprays oder eines Föhns in der Kaltstufe von dem Rollomaterial ab.
- Ziehen Sie das Rollo zum Reinigen des Materials vollständig aus.
- Ziehen Sie das Rollo zum Reinigen der Führungsschienen vollständig ein.
- Reinigen Sie das Fenster, an dem das Rollo befestigt ist, stets im eingezogenen Zustand des Rollos. So wird kein Staub zurück auf das Rollo gebracht, wenn es das nächste Mal ausgezogen wird.

Fleckenentfernung

- Entfernen Sie Flecken mithilfe eines mit warmem Wasser befeuchteten, weichen, weißen Tuchs. Geben Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel hinzu (nicht scheuernd und ohne Zusätze).
- Tupfen Sie vorsichtig auf das Material, um ein Verknittern oder eine Beschädigung des Materials zu vermeiden. Lassen Sie dann das Rollo in vollständig ausgezogenem Zustand gründlich trocknen.

Reinigen der Fenster

- Ziehen Sie das Rollo vollständig ein, bevor Sie mit dem Reinigen der Fenster beginnen. So vermeiden Sie eine Verschmutzung des Rollomaterials durch Wasser- oder Reinigungsmittelspritzer.

6 Garantie

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land oder an Ihren Fachhändler. Einen für Sie zuständigen zugelassenen Kundendienstbetrieb finden Sie unter dometic.com.

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Garantieantrag folgende Unterlagen mit dem Produkt ein:

- Die SOA-Nummer (SOA = Sales Order Acknowledgement) auf dem Typenschild auf der Rückseite der oberen Schiene.
- Einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung.

Wenn eine Rücksendung des Produkts nicht möglich ist, stellen Sie bitte Fotos oder Videos bereit, die den Schaden belegen.

7 Entsorgung

- Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.
- Wenn Sie das Gerät endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.

Veuillez lire ce manuel attentivement avant de mettre l'appareil en service et conservez-le. En cas de passer le produit, veuillez le transmettre au nouvel acquéreur.

Sommaire

1	Signification des symboles	14
2	Consignes de sécurité	15
3	Usage conforme	16
4	Utilisation	16
5	Nettoyage et entretien	17
6	Garantie	18
7	Mise au rebut	18

1 Signification des symboles



AVERTISSEMENT !

Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.



ATTENTION !

Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures de gravité moyenne ou légère si elle n'est pas évitée.



AVIS !

Remarque signalant une situation qui peut entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.



REMARQUE

Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

2 Consignes de sécurité

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages dans les cas suivants :

- des défauts de montage ou de raccordement
- des sollicitations mécaniques ayant endommagé le matériel
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite de la part du fabricant
- une utilisation différente de celle décrite dans la notice

2.1 Sécurité générale



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque pour la santé

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Tenir les aimants éloignés des stimulateurs cardiaques. Le fonctionnement des stimulateurs cardiaques est affecté par la proximité d'un aimant.

Risque d'étouffement

- Cet appareil contient de petites pièces. Le tenir hors de portée des enfants.
- Veiller à ce que les enfants de moins de 16 ans ne jouent pas avec des aimants et à ce que les enfants de plus de 16 ans soient informés des dangers potentiels liés aux aimants. Si deux petits aimants ou plus sont avalés, cela peut entraîner de graves blessures, voire la mort.



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risque de blessure

- Les aimants ont une force adhésive puissante. Si deux aimants s'approchent l'un de l'autre, il y a un risque de collision violente. Les doigts ou la peau peuvent être pincés.

- Les aimants peuvent se briser, s'écailler ou éclater en morceaux tranchants, par exemple lorsque deux aimants entrent en collision.
- L'appareil ne doit être installé ou réparé que par du personnel qualifié à l'aide de matériel de fixation approprié.
- **Uniquement pour les bateaux et yachts :** Si le store est placé devant une vitre ouverte, il doit être replié lors de déplacements à plus de 10 nœuds ou lorsque l'état de la mer est plus que modéré car cela risque de l'endommager. Le détachement de pièces peut blesser des personnes se tenant dans les environs.



AVIS ! Risque d'endommagement

- Les champs magnétiques puissants peuvent influencer ou détruire les supports de données, les appareils électroniques ou les appareils mécaniques. Respectez les indications des fabricants de ces appareils, y compris la distance de sécurité.

3 Usage conforme

Le store Precision convient pour l'installation dans les yachts, les bateaux, les camping-cars, les caravanes ou les maisons. La conception et la taille du store sont personnalisées. Le tissu des stores est coupé conformément aux spécifications du client.

Les stores sont conçus exclusivement pour un usage en intérieur et ne doivent pas être installés dans les salles de bains, salles d'eau ou autres endroits avec un taux d'humidité élevé.

Les stores sont conçus pour une installation à la verticale uniquement.

4 Utilisation



ATTENTION ! Risque de blessure

Le détachement de pièces peut blesser des personnes se tenant dans les environs.

- Les stores doivent être repliés pendant les trajets.
- Les stores devraient être repliés avant d'ouvrir les vitres lorsqu'il y a du vent.

Procédez comme suit :

- Déplacez le store vers le haut ou vers le bas à l'aide des poignées (le cas échéant) ou du rail inférieur (fig. **1**, page 3).
- Enclipez le store entièrement déployé sur la fixation inférieure (fig. **2** A, page 3) ou sur la fixation frontale (fig. **2** B, page 3).

5 Nettoyage et entretien



AVIS ! Risque d'endommagement

- Le store ne doit être ni graissé, ni huilé, ni lubrifié. L'utilisation de lubrifiants endommagerait le tissu.
- Veillez à ne pas froisser le tissu lorsque vous utilisez la brosse d'un aspirateur.
- Le frottement peut endommager les tissus.
- Le nettoyage de taches peut entraîner l'apparition de zones plus propres que les zones environnantes.
- Ne faites pas tremper les stores.
- Si le tissu du store devait être mouillé, laissez-le sécher avec le store complètement déployé.
- Le fabricant recommande de tester d'abord les produits de nettoyage sur une zone cachée du store.



REMARQUE Nettoyage par un personnel de nettoyage professionnel

Le fabricant ne pourra être tenu responsable de méthodes ou produits de nettoyage inappropriés éventuellement utilisés par le personnel de nettoyage professionnel. Le cas échéant, la responsabilité incombe à l'entreprise de nettoyage.

Dépoussiérage

- Dépoussiérez régulièrement le store avec un chiffon, un gant anti-poussière ou un aspirateur muni d'une brosse. Éliminez l'excès de poussière de votre tissu à l'aide d'un flacon d'air comprimé ou d'un séchoir à cheveux réglé sur froid.
- Déployez entièrement le store pour nettoyer le tissu.
- Repliez entièrement le store pour nettoyer les fils de guidage.
- Nettoyez toujours la fenêtre sur laquelle le store est monté lorsque celui-ci est replié. De cette façon, la poussière ne sera pas transférée au store lors de son prochain déploiement.

Nettoyage des taches

- Nettoyez les taches avec un chiffon blanc doux, humidifié avec de l'eau tiède, ajouter un détergent doux si nécessaire (non abrasif et sans additifs).
- Épongez doucement pour éviter de froisser ou d'endommager le tissu. Laissez toujours le store déployé jusqu'à ce qu'il soit entièrement sec.

Nettoyage des vitres

- Assurez-vous toujours que les stores sont entièrement repliés avant de nettoyer les vitres. Ceci empêchera d'endommager le tissu du store par des éclaboussures d'eau ou de détergent.

6 Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, veuillez vous adresser à la succursale du fabricant située dans votre pays ou à votre revendeur spécialisé. Vous trouverez votre centre de service après-vente agréé sur dometic.com.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre au produit les documents suivants :

- Le numéro SOA (Sales Order Acknowledgement, accusé de réception de commande client) qui se trouve sur l'étiquette du produit placée à l'arrière du rail supérieur.
- Un motif pour la réclamation ou une description du dysfonctionnement.

S'il n'est pas possible de retourner le produit, veuillez fournir des photographies ou une vidéo identifiant le défaut.

7 Mise au rebut

- Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.
- Si vous souhaitez éliminer définitivement le produit, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé en ce qui concerne les prescriptions relatives à la récupération des déchets.

Antes de poner en funcionamiento el producto, lea atentamente estas instrucciones y consérvelas para futuras consultas. En caso de vender o entregar el producto a otra persona, entregue también estas instrucciones.

Índice

1	Explicación de los símbolos	19
2	Indicaciones de seguridad	20
3	Uso adecuado	21
4	Manejo.	22
5	Limpieza y cuidado	22
6	Garantía legal	23
7	Gestión de residuos	24

1 Explicación de los símbolos



¡ADVERTENCIA!
Aviso de seguridad sobre una situación de peligro que, si no se evita, puede causar la muerte o heridas graves.



¡ATENCIÓN!
Aviso de seguridad sobre una situación de peligro que, si no se evita, puede causar heridas leves o de consideración.



¡AVISO!
Aviso sobre una situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.



NOTA
Información complementaria para el manejo del producto.

2 Indicaciones de seguridad

El fabricante declina toda responsabilidad ante daños ocurridos en los siguientes casos:

- errores de montaje o de conexión
- desperfectos en el producto debidos a influencias mecánicas
- modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- utilización del aparato para fines distintos a los descritos en las instrucciones

2.1 Seguridad general



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo para la salud

- Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
- Evite que una persona con marcapasos se acerque a los imanes. El correcto funcionamiento de un marcapasos cardíaco puede verse afectado por la proximidad de un imán.

Riesgo de asfixia

- Este aparato contiene piezas pequeñas. Manténgalo alejado de los niños.
- Asegúrese de que los menores de 16 años no jueguen con los imanes y que los mayores de 16 conozcan sus peligros potenciales. La ingestión accidental de dos o más imanes puede provocar lesiones mortales.



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Peligro de lesiones

- Los imanes tienen una gran fuerza adhesiva magnética. Al juntar dos imanes, el choque entre ellos puede ser violento. Pueden provocar pellizcos en los dedos o en la piel.
- Al chocar, los imanes pueden romperse, astillarse o quebrarse en trozos pequeños.
- Este aparato solamente puede ser instalado o reparado por personal cualificado y utilizando el material de fijación adecuado.
- **Solo para yates o embarcaciones:** Si el estor está instalado delante de una ventana abierta, póngalo en posición recogida si la embarcación navega a más de 10 nudos o si el oleaje es más que moderado, ya que el estor se podría dañar. Las piezas que se sueltan pueden lesionar a personas que se encuentren en el entorno.



¡AVISO! Peligro de daños materiales

- Los campos magnéticos potentes pueden influir en el funcionamiento o causar la destrucción de soportes de datos, dispositivos eléctricos o dispositivos mecánicos. Tenga en cuenta las especificaciones de los fabricantes de dichos dispositivos, incluida la distancia de seguridad.

3 Uso adecuado

El estor Precision se puede instalar en yates, embarcaciones, caravanas, autocaravanas y hogares. El diseño y tamaño del estor son personalizados. La tela del estor se corta siguiendo las indicaciones del cliente.

Los estores están diseñados exclusivamente para su uso en interiores y no es recomendable su instalación en baños, lavabos con ducha u otros espacios con alto nivel de humedad.

Los estores están diseñados para ser instalados en sentido vertical.

4 Manejo



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

Las piezas que se sueltan pueden lesionar a personas que se encuentren en el entorno.

- Los estores deben estar recogidos durante la ruta.
- Si el viento es fuerte, recoja los estores antes de abrir las ventanas.

Siga los siguientes pasos:

- Mueva el estor hacia arriba o hacia abajo utilizando los tiradores (si están instalados) o el riel inferior (fig. **1**, página 3).
- Enganche el estor completamente desplegado a la sujeción inferior (fig. **2** A, página 3) o frontal (fig. **2** B, página 3).

5 Limpieza y cuidado



¡AVISO! Peligro de daños materiales

- No engrase ni lubrique el estor. Los lubricantes pueden dañar la tela.
- Tenga cuidado de no rayar la tela cuando utilice el accesorio de cepillo de la aspiradora.
- Si frota la tela puede dañarla.
- Al eliminar una mancha, es posible que la zona en cuestión quede más limpia que los alrededores.
- No ponga en remojo los estores.
- Si la tela del estor se moja, debería poder secarlo completamente desplegado.
- Si utiliza un producto de limpieza, el fabricante recomienda probarlo primero en una zona oculta del estor.



NOTA Limpieza por parte de personal profesional

El fabricante no se responsabiliza del uso de métodos o productos de limpieza inadecuados utilizados por profesionales de la limpieza. En este caso, la responsabilidad recae en la empresa de limpieza.

Eliminación del polvo

- Limpie periódicamente el polvo acumulado en el estor utilizando una bayeta o un guante atrapapolvo, o bien una aspiradora con un accesorio de cepillo. Elimine el exceso de polvo de la tela utilizando un aerosol limpiador de aire comprimido o un secador de pelo sin aire caliente.

- Despliegue completamente el estor para limpiar la tela.
- Recoja el estor para limpiar la zona de las guías.
- Cuando limpie una ventana donde haya un estor instalado, hágalo con el estor recogido. Con ello se asegurará de que el polvo no vuelva al estor cuando lo vuelva a desplegar.

Limpieza de manchas

- Limpie las manchas con un paño suave de color blanco humedecido con agua caliente; si es necesario, añada detergente suave (no abrasivo y sin aditivos).
- Elimine el agua presionando con un trapo o papel seco para no arrugar ni dañar la tela. Deje el estor desplegado hasta que se haya secado del todo.

Limpieza de ventanas

- Asegúrese de que los estores están completamente recogidos antes de limpiar las ventanas. Con ello evitará que las salpicaduras de agua o detergente alcancen el estor y lo estropeen.

6 Garantía legal

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, contacte con su punto de venta o con la sucursal del fabricante en su país. En dometic.com tiene a su disposición el servicio de atención al cliente autorizado.

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el producto:

- El número de confirmación de orden de venta (SOA, Sales Order Acknowledgement) que aparece en la etiqueta del producto situada en la parte trasera del riel superior.
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería.

Si no es posible devolver el producto, adjunte fotografías o vídeos para identificar el defecto.

7 Gestión de residuos

- Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.
- Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos.

Por favor, leia atentamente este manual antes da colocação em funcionamento do aparelho e guarde-o em local seguro. Em caso de transmissão do produto, entregue o manual ao novo utilizador.

Índice

1	Explicação dos símbolos	25
2	Indicações de segurança	26
3	Utilização adequada	27
4	Operação	27
5	Limpeza e manutenção	28
6	Garantia	29
7	Eliminação	29

1 Explicação dos símbolos



AVISO!

Indicação de segurança sobre uma situação de perigo que pode levar à morte ou a ferimentos graves se não for evitada.



PRECAUÇÃO!

Indicação de segurança sobre uma situação de perigo que pode levar a ferimentos ligeiros ou moderados se não for evitada.



NOTA!

Indicação sobre uma situação que leva a danos materiais se não for evitada.



OBSERVAÇÃO

Informações complementares sobre a operação do produto.

2 Indicações de segurança

O fabricante não se responsabiliza por danos nos seguintes casos:

- Erros de montagem ou de conexão
- Danos no produto resultantes de influências mecânicas
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no manual de instruções

2.1 Princípios básicos de segurança



AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

Risco para a saúde

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Mantenha os ímanes afastados de estimuladores cardíacos. O funcionamento de estimuladores cardíacos será afetado caso existam ímanes nas proximidades.

Perigo de asfixia

- Este aparelho contém peças pequenas. Mantenha-o afastado de crianças.
- Certifique-se de que crianças com menos de 16 anos não são autorizadas a brincar com ímanes e de que crianças com mais de 16 anos são informadas dos potenciais perigos dos ímanes. Caso sejam ingeridos dois ou mais ímanes pequenos, podem ocorrer lesões potencialmente fatais.



PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

Perigo de ferimentos

- Os ímanes são extremamente fortes. Caso um íman seja aproximado de outro, verifica-se o risco de colisão violenta. Pode ocorrer o entalamento de dedos ou pele.

- Quando ocorre a colisão de dois ímanes, por ex., estes podem quebrar, lascar ou fragmentar-se.
- Este aparelho deve ser instalado ou reparado apenas por pessoal qualificado e com material de fixação adequado.
- **Apenas para barcos e iates:** se a persiana estiver em frente a uma janela aberta, recolha a persiana se estiver a navegar a mais de 10 nós ou se o mar estiver agitado, uma vez que isso poderá danificá-la. As peças que possam eventualmente soltar-se podem constituir perigo para as pessoas que se encontrem nas proximidades.

**NOTA! Perigo de danos**

- Campos magnéticos fortes podem afetar ou destruir dispositivos de armazenamento, aparelhos eletrónicos ou aparelhos mecânicos. Respeite as especificações dos fabricantes desses dispositivos e aparelhos, incluindo as distâncias de segurança.

3 Utilização adequada

A persiana Precision é adequada para instalação em iates, barcos, autocaravanas, caravanas ou residências. O estilo e o tamanho das persianas são definidos à medida. O tecido das persianas é cortado segundo as especificações do cliente.

As persianas foram concebidas para serem utilizadas apenas em espaços interiores e não devem ser instaladas em casas de banho, divisões húmidas ou noutros locais com níveis de humidade elevados.

As persianas devem ser instaladas apenas verticalmente.

4 Operação

**PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos**

As peças que possam eventualmente soltar-se podem constituir perigo para as pessoas que se encontrem nas proximidades.

- As persianas devem estar recolhidas quando em andamento.
- As persianas devem ser recolhidas antes de abrir as janelas, caso haja vento.

Proceda da seguinte forma:

- Puxe a persiana para cima ou para baixo com as pegas (se existentes) ou a calha inferior (fig. **1**, página 3).
- Prenda a persiana totalmente corrida ao dispositivo de fixação inferior (fig. **2** A, página 3) ou ao dispositivo de fixação frontal (fig. **2** B, página 3).

5 Limpeza e manutenção



NOTA! Perigo de danos

- Não aplique óleo ou lubrificante na persiana. Os lubrificantes irão danificar o tecido.
- Tenha cuidado para não engelhar o tecido quando utilizar um aspirador com acessório de escova.
- O tecido pode ficar danificado se for esfregado.
- A limpeza localizada pode resultar na existência de zonas no tecido mais limpas do que outras.
- Não molhe as persianas.
- Se o tecido da persiana se molhar, deixe secar com a persiana totalmente corrida.
- O fabricante recomenda testar os agentes de limpeza numa zona menos visível da persiana primeiro.



OBSERVAÇÃO Limpeza por técnicos de limpeza profissionais

O fabricante não pode ser responsabilizado pelo recurso a métodos ou agentes de limpeza inadequados por parte de técnicos de limpeza profissionais. Nesses casos, a responsabilidade cabe à empresa de limpeza.

Limpeza do pó

- Limpe o pó da persiana regularmente com uma luva ou pano do pó ou com um aspirador com acessório de escova. Remova o pó em excesso do tecido usando uma lata de ar comprimido ou um secador de cabelo num ambiente frio.
- Corra totalmente a persiana para limpar o tecido.
- Recolha totalmente a persiana para limpar em volta dos fios-guia.
- Limpe sempre a janela da persiana com a persiana recolhida. Assim, irá garantir que o pó não é transferido para a persiana da próxima vez que a correr.

Limpeza localizada

- As nódoas devem ser limpas com um pano branco macio, humedecido em água morna e, se necessário, com um detergente neutro (não abrasivo e sem aditivos).
- Limpe cuidadosamente para não engelhar ou danificar o tecido. Corra totalmente persiana para que possa secar bem.

Limpeza das janelas

- Assegure-se de que as persianas estão totalmente recolhidas antes de limpar as janelas. Isto irá evitar que pingos ou borrifos de água ou detergente danifiquem o tecido da persiana.

6 Garantia

É válido o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte a filial do fabricante no seu país ou o seu revendedor. Para encontrar o seu centro de serviços de assistência técnica, consulte a página dometic.com.

Para fins de reparação e do processamento da garantia, envie também os seguintes documentos quando devolver o produto:

- O número SOA (Sales Order Acknowledgement [Recibo da ordem de venda]) indicado no rótulo do produto localizado na parte de trás da calha superior.
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha.

Se não for possível devolver o produto, envie fotografias ou vídeos onde seja possível identificar o defeito.

7 Eliminação

- Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.
- Para eliminar definitivamente o produto, informe-se junto do centro de reciclagem ou revendedor mais próximo sobre as disposições de eliminação aplicáveis.

Prima di effettuare la messa in funzione, leggere accuratamente questo manuale di istruzioni, conservarlo e, nel caso in cui il prodotto venga consegnato ad un altro utente, consegnare anche le relative istruzioni.

Indice

1	Spiegazione dei simboli	30
2	Istruzioni per la sicurezza	31
3	Conformità d'uso	32
4	Funzionamento	32
5	Pulizia e manutenzione	33
6	Garanzia	34
7	Smaltimento	34

1 Spiegazione dei simboli



AVVERTENZA!

Indicazione di sicurezza che segnala una situazione di pericolo che se non evitata può provocare morte o gravi lesioni.



ATTENZIONE!

Indicazione di sicurezza che segnala una situazione di pericolo che se non evitata può provocare lesioni lievi o di gravità media.



AVVISO!

Indicazione di una situazione che se non evitata può provocare danni materiali.



NOTA

Informazioni integranti relative all'impiego del prodotto.

2 Istruzioni per la sicurezza

Il produttore non si assume nessuna responsabilità per danni nei seguenti casi:

- errori di montaggio o di allacciamento
- danni al prodotto dovuti a influenze meccaniche
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per altri fini rispetto a quelli descritti nel manuale di istruzioni

2.1 Sicurezza generale



AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

Pericolo per la salute

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.
- Tenere i magneti lontano dai pacemaker. La vicinanza a un magnete può compromettere il funzionamento dei pacemaker cardiaci.

Pericolo di soffocamento

- Questo dispositivo contiene pezzi piccoli. Tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Assicurarci che i bambini sotto i 16 anni non possano giocare con i magneti e che i bambini sopra i 16 anni siano informati sui potenziali pericoli dei magneti. L'ingestione di due o più magneti di piccole dimensioni può comportare lesioni mortali.



ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.

Rischio di lesioni

- I magneti presentano una notevole forza di adesione. Se due magneti vengono avvicinati, possono scontrarsi violentemente. Le dita o la pelle possono venire schiacciati.
- I magneti possono rompersi, scheggiarsi o frantumarsi in schegge appuntite, ad esempio quando due magneti si scontrano.

- Il dispositivo deve essere installato o riparato soltanto da personale qualificato utilizzando materiale di fissaggio idoneo.
- **Solo per barche e yacht:** se la tenda si trova davanti a una finestra aperta e si naviga a una velocità superiore a 10 nodi oppure con mare agitato, la tenda deve essere chiusa per evitare danni. Le parti che si staccano possono ferire le persone che si trovano in prossimità.

**AVVISO! Pericolo di danni**

- Forti campi magnetici possono influenzare sul funzionamento o distruggere supporti dati, apparecchi elettronici o meccanici. Osservare le specifiche dei produttori di questi dispositivi, compresa la distanza di sicurezza.

3 Conformità d'uso

La tenda Precision è adatta per l'installazione in yacht, barche, motorhome, caravan o abitazioni. Il design e le misure della tenda sono realizzati su misura. Il tessuto delle tende è tagliato secondo le specifiche del cliente.

Le tende sono progettate esclusivamente per l'uso all'interno e non devono essere installate in bagni, locali doccia o altri luoghi con un elevato livello di umidità.

Le tende sono destinate unicamente al montaggio in verticale.

4 Funzionamento

**ATTENZIONE! Rischio di lesioni**

Le parti che si staccano possono ferire le persone che si trovano in prossimità.

- Le tende devono essere richiuse durante il viaggio.
- In presenza di vento, le tende devono essere richiuse prima di aprire le finestre.

Procedere come segue:

- Spostare la tenda verso l'alto o verso il basso con le maniglie (se disponibili) o il binario inferiore (fig. **1**, pagina 3).
- Agganciare la tenda completamente aperta nel supporto inferiore (fig. **2** A, pagina 3) o frontale (fig. **2** B, pagina 3).

5 Pulizia e manutenzione



AVVISO! Pericolo di danni

- Non ingrassare, oliare o lubrificare la tenda. I lubrificanti danneggiano il tessuto.
- Prestare attenzione a non sgualcire il tessuto quando si utilizza un aspirapolvere con spazzola.
- Lo sfregamento può danneggiare il tessuto.
- Una pulizia spot può dare luogo ad aree più pulite rispetto a quelle circostanti.
- Non immergere le tende in acqua.
- Se il tessuto della tenda si bagna, lasciarlo asciugare con la tenda completamente aperta.
- Il costruttore consiglia di provare i detergenti in un'area nascosta della tenda prima di utilizzarli.



NOTA Pulizia da parte di professionisti delle pulizie

Il costruttore non è responsabile di danni causati da metodi pulizia o detergenti non adatti impiegati da professionisti delle pulizie. In questo caso, la responsabilità è dell'azienda di pulizie.

Rimozione della polvere

- Spolverare regolarmente la tenda con un panno per la polvere, un guanto per spolverare o un aspirapolvere con spazzola. Soffiare via la polvere dal tessuto usando aria compressa o un asciugacapelli impostato sull'aria fredda.
- Aprire completamente la tenda per pulire il tessuto.
- Chiudere completamente la tenda per pulire l'area intorno ai fili di guida.
- Pulire sempre la finestra su cui è montata la tenda con la tenda chiusa. In questo modo si evita che la polvere si trasferisca nuovamente sulla tenda all'apertura successiva.

Pulizia spot

- Eseguire la pulizia spot con un panno bianco morbido, inumidito con acqua calda, aggiungendo eventualmente un detergente delicato (non abrasivo e privo di additivi).
- Tamponare delicatamente per evitare di spiegazzare o danneggiare il tessuto. Lasciare sempre la tenda aperta per farla asciugare bene.

Lavaggio delle finestre

- Assicurarsi sempre che le tende siano completamente chiuse prima di lavare le finestre. In questo modo si evita di sporcare il tessuto della tenda con schizzi o spruzzi di acqua o detergente.

6 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare la filiale del costruttore nel proprio Paese o il rivenditore di riferimento. I centri del servizio assistenza clienti autorizzati sono indicati al sito dometic.com.

Per la gestione della riparazione e della garanzia è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- il numero SOA (Sales Order Acknowledgement) riportato sull'etichetta del prodotto situata sul retro del binario di testa;
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

Se non è possibile restituire il prodotto, fornire foto o un video in cui è identificato il difetto.

7 Smaltimento

- Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.
- Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio rivenditore specializzato sulle norme relative allo smaltimento.

Lees deze handleiding voor de ingebruikneming zorgvuldig door en bewaar hem. Geef de handleiding bij het doorgeven van het product aan de gebruiker.

Inhoud

1	Verklaring van de symbolen	35
2	Veiligheidsinstructies	36
3	Beoogd gebruik	37
4	Gebruik	38
5	Reiniging en onderhoud	38
6	Garantie	39
7	Afvoer	40

1 Verklaring van de symbolen



WAARSCHUWING!

Veiligheidsaanwijzing met betrekking tot een gevaarlijke situatie die kan leiden tot ernstig letsel of de dood, als deze niet wordt vermeden.



VOORZICHTIG!

Veiligheidsaanwijzing met betrekking tot een gevaarlijke situatie die kan leiden tot licht of gemiddeld letsel, als deze niet wordt vermeden.



LET OP!

Aanwijzing met betrekking tot een situatie die kan leiden tot materiële schade, als deze niet wordt vermeden.



INSTRUCTIE

Meer informatie over de bediening van het product.

2 Veiligheidsinstructies

De fabrikant kan in de volgende gevallen niet aansprakelijk worden gesteld voor schade:

- montage- of aansluitfouten
- beschadiging van het product door mechanische invloeden
- veranderingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- gebruik voor andere dan de in de handleiding beschreven toepassingen

2.1 Algemene veiligheid



WAARSCHUWING! Niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Gezondheidsgevaar

- Dit toestel kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of tekortschietende ervaring en kennis gebruikt worden, als ze worden begeleid of hun is uitgelegd hoe ze het toestel veilig kunnen gebruiken. Ook dienen ze inzicht te hebben in de gevaren die het gebruik van het toestel met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder begeleiding worden uitgevoerd.
- Houd magneten uit de buurt van pacemakers. De werking van de hartpacemakers wordt nadelig beïnvloed door de nabijheid van een magneet.

Stikgevaar

- Dit toestel bevat kleine deeltjes. Houd het uit de buurt van kinderen.
- Zorg ervoor dat kinderen onder de 16 jaar niet met magneten mogen spelen en dat kinderen boven de 16 jaar over de mogelijke gevaren van magneten worden geïnformeerd. Als twee of meer magneetjes worden ingeslikt, leidt dit tot levensgevaarlijk letsel.



VOORZICHTIG! Niet in acht nemen van deze voorzichtigheids-aanwijzingen kan leiden tot licht of gemiddeld letsel.

Letselgevaar

- Magneten hebben een sterke kleefkracht. Als twee magneten dicht bij elkaar komen, is er een risico op een gewelddadige botsing. Vingers of huid kunnen beklemd raken.
- Magneten kunnen breken, afbreken of in scherpe stukken kletsen, bijvoorbeeld wanneer twee magneten met elkaar botsen.
- Het toestel mag alleen worden geïnstalleerd of gerepareerd door gekwalificeerd personeel dat het juiste bevestigingsmateriaal gebruikt.
- **Alleen voor boten en jachten:** Als het rolgordijn voor een open venster is, moet het rolgordijn worden ingerold bij snelheden sneller dan 10 knopen of bij een zeetoestand die meer dan matig is, omdat dit het rolgordijn kan beschadigen. Losrakende delen kunnen personen in de omgeving verwonden.



LET OP! Risico voor beschadiging

- Sterke magnetische velden kunnen gegevensdragers, elektronische apparaten of mechanische apparaten beïnvloeden of onbruikbaar maken. Neem de specificaties van de fabrikanten van deze apparaten in acht, inclusief de veiligheidsafstand.

3 Beoogd gebruik

De Precision rolgordijn is geschikt voor installatie in jachten, boten, campers, caravans of huizen. Het ontwerp en de grootte van de rolgordijnen zijn op maat gemaakt. De stof van de rolgordijnen is gemaakt volgens de specificaties van de klant.

De rolgordijnen zijn uitsluitend bedoeld voor binnengebruik en mogen niet worden gemonteerd in badkamers, vochtige ruimtes of andere plaatsen met een hoge vochtigheid.

De rolgordijnen zijn uitsluitend bedoeld voor verticale installatie.

4 Gebruik



VOORZICHTIG! Letselgevaar

Losrakende delen kunnen personen in de omgeving verwonden.

- Onderweg moeten de rolgordijnen worden ingerold.
- Bij veel wind moeten de rolgordijnen worden ingerold voordat de vensters worden geopend.

Ga als volgt te werk:

- Beweeg het rolgordijn omhoog of omlaag met de hendels (indien aangebracht) of de onderste rail (afb. **1**, pagina 3).
- Klem het geheel ingerolde gordijn aan de onderste bevestiging (afb. **2** A, pagina 3) of aan de zijdelingse bevestiging (afb. **2** B, pagina 3).

5 Reiniging en onderhoud



LET OP! Risico voor beschadiging

- Behandel het rolgordijn niet met vet, olie of smeermiddel. Smeermiddelen beschadigen de stof.
- Let erop dat u de stof niet kreukt, als u de borstelbevestiging van een stofzuiger gebruikt.
- Wrijven kan de stof beschadigen.
- Plaatselijk reinigen van vlekken kan ertoe leiden dat deze delen schoner worden dan de stof eromheen.
- Laat de gordijnen niet nat worden.
- Als gordijnen toch nat worden, moeten ze volledig uitgerold worden gedroogd.
- De fabrikant adviseert om reinigingsmiddelen eerst te testen op een onopvallende plek van het gordijn.



INSTRUCTIE Reiniging door professioneel reinigingspersoneel

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor onjuiste reinigingsmethoden of niet-geschikte middelen die worden gebruikt door professioneel reinigingspersoneel. In dit geval draagt het reinigingsbedrijf de verantwoordelijkheid

Stof verwijderen

- Stof het gordijn regelmatig af met een stofborstel, handschoen of stofzuiger met een borstelopzetstuk. Blaas overtollig stof weg met perslucht of een föhn in een koele stand.
- Rol het gordijn helemaal uit om de stof te reinigen.
- Rol het gordijn volledig in om de geleidedraden te reinigen.
- Rol het gordijn volledig in om het venster erachter te reinigen. Zo wordt ervoor gezorgd dat er geen stof op het gordijn terecht komt.

Vlekken verwijderen

- Verwijder vlekken met een zachte doek, vochtig gemaakt met warm water en een mild reinigingsmiddel indien nodig (niet-krassend en zonder toevoegingen).
- Wrijf zeer voorzichtig om kreukelen of beschadigen van de stof te voorkomen. Rol het gordijn volledig uit om het te laten drogen.

Vensters reinigen

- Rol gordijnen volledig in om de vensters erachter te reinigen. Zo wordt voorkomen dat de gordijnstof door waterspetters of waterstralen wordt verontreinigd.

6 Garantie

De vastgelegde garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de fabrikantvertegenwoordiging of de handelaar ter plaatse. Een geautoriseerde klantenservice vindt u op dometic.com.

Sluit de volgende documenten bij, als u het product opstuurt met betrekking tot reparatie en garantie:

- Het SOA (Sales Order Acknowledgement) vindt u op het productlabel aan de achterste rail.
- De reden voor de claim of de beschrijving van de fout.

Als het product niet kan worden geretourneerd, maak dan foto's of een filmpje om het defect weer te geven.

7 Afvoer

- Indien mogelijk: voer het verpakkingsmateriaal af in een recyclingcontainer.
- Als u het product definitief niet meer gebruikt, vraag dan het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw dealer naar de betreffende afvoervoorschriften.

Læs denne vejledning omhyggeligt igennem før ibrugtagning, og gem den. Giv den til brugeren, hvis du giver produktet videre.

Indhold

1	Forklaring af symbolerne	41
2	Sikkerhedshenvisninger	42
3	Korrekt brug	43
4	Betjening	43
5	Rengøring og vedligeholdelse	44
6	Garanti	45
7	Bortskaffelse	45

1 Forklaring af symbolerne



ADVARSEL!

Sikkerhedshenvisning til en farlig situation, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.



FORSIGTIG!

Sikkerhedshenvisning til en farlig situation, der kan medføre lette eller mindre kvæstelser, hvis den ikke undgås.



VIGTIGT!

Henvisning til en situation, der kan medføre materielle skader, hvis den ikke undgås.



BEMÆRK

Supplerende informationer om betjening af produktet.

2 Sikkerhedshenvisninger

Producenten påtager sig intet ansvar for skader i følgende tilfælde:

- Monterings- eller tilslutningsfejl
- Beskadigelser på apparatet på grund af mekanisk påvirkning
- Ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- Anvendelse til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

2.1 Grundlæggende sikkerhed



ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

Sundhedsfare

- Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sanse- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller blev instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Hold magneter borte fra pacemakere. Hjerterpacemakers funktion påvirkes, hvis der er en magnet i nærheden.

Fare for kvælning

- Dette apparat indeholder små dele. Hold det væk fra børn.
- Sørg for, at børn under 16 år ikke får lov til at lege med magneter, og børn over 16 år fortælles om de mulige farer ved magneter. Hvis to eller flere små magneter sluges, medfører det livsfare.



FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

Fare for kvæstelser

- Magneter har en kraftig tiltrækningskraft. Hvis to magneter kommer tæt på hinanden, er der risiko for voldsom kollision. Fingre eller hud komme i klemme.
- Magneter kan gå i stykker, mister stykker eller splintres til skarpe stykker, f.eks. når to magneter kolliderer.
- Apparatet må kun installeres eller repareres af kvalificeret personale med egnet fastgørelsesmateriale.

- **Kun for både og yachter:** Hvis rullegardinet er foran et åbent vindue, skal rullegardinet rulles op, når der sejles mere end 10 knob eller i havtilstand, der er mere end moderat, fordi det kan beskadige rullegardinet. Dele, som løsner sig, kan kvæste personer i nærheden.



VIGTIGT! Risiko for beskadigelse

- Kraftige magnetfelter kan påvirke eller ødelægge datamedier, elektroniske apparater eller mekaniske apparater. Overhold specifikationerne fra producenterne af disse apparater, herunder sikkerhedsafstanden.

3 Korrekt brug

Precision rullegardinet er egnet til installation i yachter, både, autocampere, campingvogne eller hjem. Rullegardinets design og størrelse er tilpassede. Rullegardinernes stof skæres i overensstemmelse med kundens specifikationer.

Rullegardinerne er udelukkende konstrueret til at blive anvendt indendørs, og de bør ikke anvendes i badeværelser, vådrum eller andre steder med høj luftfugtighed.

Rullegardinerne er kun beregnet til vertikal installation.

4 Betjening



FORSIGTIG! Fare for kvæstelser

Dele, som løsner sig, kan kvæste personer i nærheden.

- Rullegardiner skal rulles op under sejladser.
- Rullegardiner skal rulles op, før vinduer åbnes i blæsevejre.

Gå frem på følgende måde:

- Bevæg rullegardinet op eller ned med håndtagene (hvor de er monteret) eller den nederste skinne (fig. **1**, side 3).
- Sæt det fuldt udrullede rullegard fast på den nederste holder (fig. **2** A, side 3) eller på den forreste holder (fig. **2** B, side 3).

5 Rengøring og vedligeholdelse



VIGTIGT! Risiko for beskadigelse

- Smør ikke rullegardinet med fedt, olie eller smøremiddel. Smøremidler beskadiger stoffet.
- Sørg for ikke at krølle stoffet, når der anvendes børstetilbehør på en støvsuger.
- Det kan beskadige stoffer at gnide dem.
- Pletrengøring kan medføre i renere områder end omgivelserne.
- Læg ikke rullegardinerne i blød.
- Hvis rullegardinets stof bliver vådt, skal det tørre, mens rullegardinet er rullet helt ud.
- Producenten anbefaler at teste alle rengøringsmidler på et skjult område på rullegardinet først.



BEMÆRK Rengøring udført af professionelt rengøringspersonale

Producenten kan ikke holdes ansvarlig for ukorrekte rengøringsmetoder eller -midler, der anvendes af professionelt rengøringspersonale. I dette tilfælde er det rengøringsselskabets ansvar.

Fjernelse af støv

- Støv regelmæssigt rullegardinet af med en støveklud, støvehandske eller en støvsuger med et børstemodul. Blæs overskydende støv af dit stof med en dåse med trykluft eller en hårtørrer med en kold indstilling.
- Rul rullegardinet helt ud, når stoffet rengøres.
- Rul altid rullegardinet helt op, når der rengøres omkring styrewirerne.
- Rengør altid vinduet, hvor rullegardinet er monteret, når rullegardinet er rullet op. Det sikrer, at der ikke overføres støv til rullegardinet, når det anvendes næste gang.

Pletrengøring

- Pletrengør med en blød, hvid klud, der er fugtet med varmt vand, tilsæt et mildt rengøringsmiddel, hvis det er nødvendigt (ikke-slidende og uden tilsætningsstoffer).
- Dup let for at undgå, at stoffet krøller eller beskadiges. Lad altid rullegardinet være rullet ud, så det tørrer grundigt.

Rengøring af vinduer

- Sørg altid for, at rullegardinerne er rullet helt ud, før vinduer rengøres. Det forhindrer, at rullegardinets stof ødelægges af stænk eller sprøjt af vand eller rengøringsmiddel.

6 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land eller din forhandler. Du kan finde dit autoriserede kundeservicecenter på dometic.com.

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- SOA-nummeret (salgsordrebekræftelse) på produktmærkaten, der er placeret på bagsiden af hovedskinnen.
- En reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse.

Hvis det ikke er muligt at sende produktet tilbage, skal du sende fotografier eller en video, der identificerer defekten.

7 Bortskaffelse

- Bortskaf så vidt muligt emballagen sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.
- Hvis du vil bortskaffe produktet endegyldigt, skal du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

Läs igenom anvisningarna noga innan produkten tas i drift. Spara bruksanvisningen för senare bruk. Överlämna bruksanvisningen till den nya ägaren vid ev. vidareförsäljning.

Innehållsförteckning

1	Förklaring av symboler	46
2	Säkerhetsanvisningar	47
3	Ändamålsenlig användning	48
4	Användning	48
5	Rengöring och skötsel	49
6	Garanti	50
7	Avfallshantering	50

1 Förklaring av symboler



VARNING!

Säkerhetsanvisning för en farlig situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till dödsfall eller allvarliga personskador.



AKTA!

Säkerhetsanvisning för en farlig situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till en lindrig eller måttlig personskada.



OBSERVERA!

Anvisning för en situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till materiella skador.



ANVISNING

Kompletterande information om användning av produkten.

2 Säkerhetsanvisningar

Tillverkaren övertar inget ansvar för skador i följande fall:

- monterings- eller anslutningsfel
- skador på produkten orsakade av mekanisk påverkan
- ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- ej ändamålsenlig användning

2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar



VARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

Hälsorisk

- Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här apparaten förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här apparaten på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Utan uppsikt får barn inte utföra rengörings- eller underhållsarbeten.
- Håll borta magneter från pacemakers. Om det finns magneter i närheten påverkas funktionerna hos pacemakers.

Kvävningsrisk

- Den här produkten innehåller smådelar. Håll den utom räckhåll för barn.
- Säkerställ att barn under 16 års ålder inte leker med magneter och att barn över 16 års ålder får information om eventuella faror med magneter. Förtäring av två eller fler magneter är livshotande.



AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.

Risk för personskada

- Magneter har en mycket stark vidhäftningsförmåga. Om två magneter befinner sig nära varandra kan det uppstå en våldsam kollision. Fingrar eller hud kan klämmas.
- Det finns risk att magneter går sönder, flisas eller spricker i små delar, t.ex. om två magneter krockar.

- Produkten får endast installeras eller repareras av behörig personal med lämpligt fastsättningsmaterial.
- **Gäller endast för båtar eller segelbåtar:** Om rullgardinen är placerad framför ett öppen fönster ska man rulla upp rullgardinen om man kör snabbare än 10 knop eller om sjöförhållandena är mer än måttligt svåra, eftersom rullgardinen annars kan skadas. Delar som lossnar riskerar att skada personer i omgivningen.

**OBSERVERA! Risk för skador**

- Starka magnetiska fält kan påverka eller förstöra datamedier, elutrustningar eller mekaniska anordningar. Observera tillverkarens specifikationer för de här utrustningar, inklusive säkerhetsavståndet.

3 Ändamålsenlig användning

Precisionsrullgardinen är endast avsedd för installation i segelbåtar, båtar, husbilar, husvagnar eller hem. Rullgardinens storlek och utförande skräddarsys. Rullgardinstyget skärs till enligt kundens önskemål.

Rullgardinerna är endast utformade för inomhusbruk och får inte installeras i badrum, våtrum eller i något annat utrymme med höga luftfuktighetsnivåer.

Rullgardinerna är endast avsedda för lodrät installation.

4 Användning

**AKTA! Risk för personskada**

Delar som lossnar riskerar att skada personer i omgivningen.

- Rullgardiner måste vara upprullade under färd.
- Rullgardiner ska vara upprullade innan man öppnar fönster vid blåst.

Gör på följande sätt:

- Rulla upp eller ned rullgardinen med hjälp av handtagen (där de är monterade) eller bottenknan (bild **1**, sida 3).
- Kläm fast den fullständigt utvecklade rullgardinen i den nedre hållaren (bild **2** A, sida 3) eller den främre hållaren (bild **2** B, sida 3).

5 Rengöring och skötsel



OBSERVERA! Risk för skador

- Smörj, olja eller fetta inte in rullgardinen. Smörjmedel skadar tyget.
- Var försiktigt så att du inte veckar tyget om du använder borst-tillbehöret från en dammsugare.
- Om du gnuggar kan tyget skadas.
- Om man rengör på en viss plats kan platsen bli renare än omgivningen.
- Blötlägg inte rullgardinerna.
- Om rullgardinstyget skulle bli vått ska man låta det torka när rullgardinen är fullständigt utvecklad.
- Tillverkaren rekommenderar att man först provar alla rengöringsmedel på ett ställe som inte syns.



ANVISNING Rengöring med hjälp av professionella städare

Tillverkaren ansvarar inte för om professionella städare tillämpar olämpliga rengöringsmetoder eller använder olämpliga rengöringsmedel. I det här fallet vilar ansvaret på rengöringsföretaget

Ta bort damm

- Damma regelbundet av rullgardinen med en dammtrasa, rengöringshandske eller en dammsugare med borsttillbehör. Blås bort kvarvarande damm från tyget med hjälp av en burk med tryckluft eller en hårtork som är inställd på sval temperatur.
- Veckla ut hela rullgardinen vid rengöring.
- Rulla fullständigt upp rullgardinen för att rengöra kring styrtrådarna.
- Rullgardinen ska alltid vara upprullad när du rengör det fönster där rullgardinen är monterad. På detta sätt säkerställer man att det inte fastnar något damm på rullgardinen när den dras ned nästa gång.

Rengöra på en viss plats

- Rengör på en viss plats med en mjuk vit trasa, fukta den med varmt vatten, tillsatt vid behov ett skonsamt rengöringsmedel (icke frätande och utan några tillsatser).
- Fukta varsamt för att förhindra att tyget veckas eller skadas. Låt alltid rullgardinen vara utvecklad för grundlig torkning.

Rengöra fönster

- Kontrollera alltid att rullgardinerna är fullständigt upprullade innan du rengör fönstren. På sätt förhindrar man att tyget förstörs av vattenstänk, sprutande vatten eller tvättmedel.

6 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta tillverkarens filial i ditt land eller din återförsäljare om produkten är defekt. På dometic.com hittar du din auktoriserade kundtjänst.

Vid reparations- och garantiärenden ska följande dokument skickas med när du returnerar produkten:

- SOA (Sales Order Acknowledgement)-numret på produktetiketten på huvudskenans baksida.
- En reklamerationsbeskrivning/felbeskrivning.

Om det inte är möjligt att returnera produkten, ska du skicka med bilder eller en video där defekten framgår.

7 Avfallshantering

- Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.
- När produkten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.

Les bruksanvisningen nøye før du tar i bruk apparatet, og ta vare på den. Hvis produktet selges videre, må du sørge for å gi bruksanvisningen videre også.

Innhold

1	Symbolforklaring	51
2	Sikkerhetsregler	52
3	Forskriftsmessig bruk	53
4	Bruk	53
5	Rengjøring og vedlikehold	54
6	Garanti	55
7	Avfallsbehandling	55

1 Symbolforklaring



ADVARSEL!

Sikkerhetshenvisning til en faresituasjon som kan føre til alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge, dersom de ikke blir unngått.



FORSIKTIG!

Sikkerhetshenvisning til en faresituasjon som kan føre til lette eller middels alvorlige personskader, dersom de ikke blir unngått.



PASS PÅ!

Henvisning til en situasjon som kan føre til tingskader dersom den ikke blir unngått.



MERK

Utfyllende informasjon om betjening av produktet.

2 Sikkerhetsregler

Produsenten tar i følgende tilfeller intet ansvar for skader:

- Montasje- eller tilkoblingsfeil
- Skader på produktet på grunn av mekanisk påvirkning
- Endringer på produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i veiledningen

2.1 Grunnleggende sikkerhet



ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

Helsefare

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under oppsyn.
- Hold magneter på avstand fra pacemakere. Driften av pacemakere kan påvirkes av magneter i umiddelbar nærhet.

Kvelningsfare

- Dette produktet inneholder små deler. Hold det unna barn.
- Sikre at barn under 16 år ikke kan leke med magnetene, og at barn over 16 informeres om potensielle farer ved magneter. Hvis to eller flere små magneter svelges, vil det føre til livstruende skader.



FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.

Fare for personskader

- Magneter har sterk festekraft. Hvis to magneter kommer nær hverandre, er det fare for voldsomme sammenstøt. Fingre eller hud kan komme i klem.
- Magneter kan brette, flises opp eller få skarpe kanter, f.eks. hvis to magneter støter sammen.

- Apparatet må bare installeres eller repareres av kvalifiserte fagfolk ved hjelp av egnet festemateriale.
- **For bruk i båter:** Hvis plissegardinen befinner seg foran et åpent vindu, bør den trekkes opp når man kjører raskere enn 10 knop eller i ved røff sjø, ettersom det da kan oppstå skader på gardinen. Deler som løsner, kan komme til å skade personer i omgivelsene.



PASS PÅ! Fare for skader

- Sterke magnetfelter kan påvirke eller ødelegge datalagringsenheter samt elektroniske og mekaniske apparater. Følg anvisningene fra produsentene av slike enheter, og overhold påkrevde sikkerhetsavstander.

3 Forskriftsmessig bruk

Precision plissegardin er egnet for installasjon i båter, skip, bobiler, campingvogner og i hjemmet. Utformingen og størrelsen på plissegardinen er spesialtilpasset. Stoffet i plissegardinene skjæres til etter kundens spesifikasjoner.

Plissegardinene er kun ment for innendørs bruk, og skal ikke monteres i bad, våtrom eller andre steder med høy luftfuktighet.

Plissegardinene er kun for vertikal montasje.

4 Bruk



FORSIKTIG! Fare for personskader

Deler som løsner, kan komme til å skade personer i omgivelsene.

- Plissegardinene må trekkes opp under kjøring.
- Ved vind skal plissegardinene trekkes opp før vinduene åpnes.

Gå frem på følgende måte:

- Beveg plissegardinen oppover med håndtak (hvis slike foreligger) eller bunn-skinne (fig. **1**, side 3).
- Fest den nedtrykkede plissegardinen til bunnholderen (fig. **2** A, side 3) eller frontholderen (fig. **2** B, side 3).

5 Rengjøring og vedlikehold



PASS PÅ! Fare for skader

- Ikke smør plissegardinen med olje, fett eller andre smøremidler. Smøremidler skader stoffet.
- Pass på at ikke stoffet krølles ved bruk av børstepåsatsen på støvsugeren.
- Skrubbing kan skade stoffet.
- Flekkrensing av kan føre til at noen steder blir renere enn resten.
- Ikke bløtlegg plissegardinen.
- Hvis stoffet i plissegardinen blir vått, la det tørke med gardinen trukket helt ned.
- Produsenten anbefaler å teste rensemidler på et skjult område på plissegardinen først.



MERK Rengjøring ved profesjonelt rengjøringspersonale

Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for feilaktige rengjøringsmetoder eller -midler benyttet av profesjonelt rengjøringspersonale. Ansvaret hviler i dette tilfellet på rengjøringsfirmaet.

Støvfjerning

- Tørk regelmessig støv av plissegardinen med en støvklut, en støvhanske eller en støvsuger med børstepåsats. Blås av støv fra støvet ved hjelp av en trykkluftspray eller en hårtørrer med kaldluft-innstilling.
- Trekk plissegardinen helt ned for å rengjøre stoffet.
- Trekk plissegardinen helt opp for å rengjøre rundt føringstrådene.
- Rengjøring av vinduet der plissegardinen er festet må alltid utføres med plissegardinen trukket helt opp. Slik sikres det at ikke støv overføres til plissegardinen ved neste bruk.

Flekkrensing

- Flekker kan rengjøres med en hvit, myk klut fuktet med varmt vann, ved behov tilsatt et mildt rengjøringsmiddel (ikke-slipende og uten tilsetningsstoffer).
- Tørk forsiktig av for å unngå at stoffet blir krøllete eller kommer til skade. La alltid plissegardinen være trukket helt ned for å tørke fullstendig.

Vindusvask

- Pass på at plissegardinen er trukket helt opp før rengjøring av vinduet. Dermed unngår man å søle vann eller vaskemidler på gardinstoffet.

6 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med produsentens filial eller forhandler i ditt land. Ditt autoriserte kundesenter finner du på dometic.com.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- SOA-nummeret (salgsordrebeholdelsen) fra produktmerkingen bak på hovedskinnen.
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen.

Hvis det ikke er mulig å returnere produktet, ber vi deg sende inn bilder eller video som identifiserer feilen.

7 Avfallsbehandling

- Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.
- Hvis du ønsker å kvitte deg med produktet må du rådføre deg med nærmeste resirkuleringsstasjon eller din faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende deponeringsforskrifter.

Lue tämä ohje huolellisesti läpi ennen käyttöönottoa ja säilytä ohje hyvin. Jos myyt tuotteen eteenpäin, anna ohje tällöin edelleen uudelle käyttäjälle.

Sisältö

1	Symbolien selitykset	56
2	Turvallisuusohjeet	57
3	Käyttötarkoitus.	58
4	Käyttö.	58
5	Puhdistus ja hoito	59
6	Takuu	60
7	Hävittäminen	60

1 Symbolien selitykset



VAROITUS!

Turvallisuusohje koskien vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos tilannetta ei vältetä.



HUOMIO!

Turvallisuusohje koskien vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen vammaan, jos tilannetta ei vältetä.



HUOMAUTUS!

Ohje koskien tilannetta, joka voi johtaa esinevahinkoihin, jos sitä ei vältetä.



OHJE

Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

2 Turvallisuusohjeet

Valmistaja ei ota mitään vastuuta vahingoista seuraavissa tapauksissa:

- asennus- tai liitännävirheet
- laite on vaurioitunut mekaanisten tekijöiden vaikutuksesta vuoksi
- tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- käyttö muuhun kuin käyttöohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

2.1 Perusturvallisuus



VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

Terveysriski

- Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjälle sallittuihin kunnossapitotöihin.
- Pidä magneetit etäällä sydämentahdistimista. Lähellä oleva magneetti vaikuttaa sydämentahdistimien toimintaan.

Tukehtumisvaara

- Tämä laite sisältää pieniä osia. Pidä se lasten ulottumattomissa.
- Varmista, että alle 16 vuotiaat lapset eivät pääse leikkimään magneeteilla ja että yli 16 vuotiaille lapsille on kerrottu magneettien mahdollisista vaaroista. Jos kaksi tai useampi pieni magneetti niellään, aiheutuu hengenvaarallisia vammoja.



HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.

Loukkaantumisvaara

- Magneeteilla on voimakas adheesiovoima. Kahden magneetin jou tuessa lähelle toisiaan on rajun yhteentörmäyksen vaara. Sormet tai iho voivat jäädä puristuksiin.
- Magneetit voivat murtua tai hajota teräviksi palasiksi esimerkiksi kahden magneetin törmätessä toisiinsa.

- Laitteen saa asentaa tai korjata ainoastaan pätevä henkilöstö tarkoitukseen sopivaa kiinnitysmateriaalia käyttäen.
- **Vain veneet ja jahdit:** Jos kaihdin on avoimen ikkunan edessä, kaihdin pitäisi kiinnittää ajettaessa yli 10 solmun nopeudella tai merenkäynnin ollessa kohtalaista voimakkaampaa, koska se voi muutoin rikkoutua. Irtoavat osat voivat johtaa ympäristössä oleskelevien henkilöiden loukkaantumiseen.

**HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara**

- Voimakkaat magneettikentät voivat vaikuttaa tietovälineisiin ja elektronisiin ja mekaanisiin laitteisiin tai tuhota niitä. Noudata laitteiden valmistajien ohjeita, varoetäisyys mukaan lukien.

3 Käyttötarkoitus

Precision-kaihdin soveltuu asennettavaksi jahteihin, veneisiin, matkailuautoihin, asuntovaunuihin tai kotiin. Kaihtimen suunnittelu ja koko on asiakaskohtaista. Kaihtimien kangas leikataan asiakkaan vaatimusten mukaisesti.

Kaihtimet on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan sisätiloissa, eikä niitä saa asentaa kylpyhuoneisiin, märkätiloihin eikä muihinkaan paikkoihin, joissa ilmankosteus on suuri.

Kaihtimet on tarkoitettu ainoastaan pystysuoraan asennukseen.

4 Käyttö

**HUOMIO! Loukkaantumisvaara**

Irtoavat osat voivat johtaa ympäristössä oleskelevien henkilöiden loukkaantumiseen.

- Kaihtimet täytyy kiinnittää matkan ajaksi.
- Kaihtimet pitäisi kiinnittää ennen ikkunoiden avaamista tuulisissa olosuhteissa.

Menettele seuraavasti:

- Vedä kaihdin kahvojen (jos asennettuna) tai alakiskon avulla ylös tai alas (kuva **1**, sivulla 3).
- Kiinnitä loppuasentoon vedetty kaihdin alakiinnittimeen (kuva **2** A, sivulla 3) tai etukiinnittimeen (kuva **2** B, sivulla 3).

5 Puhdistus ja hoito



HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara

- Älä rasvaa, öljyä tai voitele kaihdinta. Voiteluaineet vaurioittavat kangasta.
- Varo, ettei kangas rypisty käyttäessäsi harjaosaa tai imuria.
- Hankaaminen voi vaurioittaa kudosta.
- Yksittäisten tahrojen puhdistaminen voi johtaa siihen, että ne ovat ympäristöään puhtaampia.
- Älä kastele kaihtimia läpimäräksi.
- Jos kaihtimen kangas kastuu, kaihtimen pitäisi antaa kuivua täysin alas vedettynä.
- Valmistaja suosittelee kaikkien puhdistusaineiden kokeilemista ensin kaihtimen vähemmän näkyvään kohtaan.



OHJE Ammattilaisen suorittama puhdistus

Valmistajaa ei voida asettaa vastuuseen, jos ammattisiivoojat käyttävät tarkoitukseen soveltumattomia menetelmiä tai puhdistusaineita. Siinä tapauksessa vastuu on puhdistusyrityksellä.

Pölystä puhdistaminen

- Puhdista kaihdin säännöllisesti pölyrätillä, pölykintaalla tai imurilla, jossa on harjaosa. Poista suuret pölymäärät kankaasta paineilmalla tai kylmälle puhallukselle asetetulla hiustenkuivaajalla.
- Vedä kaihdin täysin alas kankaan puhdistusta varten.
- Vedä kaihdin täysin ylös ohjausvaijereiden alueen puhdistamista varten.
- Puhdista aina ikkuna, johon kaihdin on asennettu, kaihdin ylös vedettynä. Näin varmistetaan, että pölyä ei kulkeudu takaisin kaihtimeen, kun se vedetään alas seuraavan kerran.

Tahrojen puhdistus

- Tahrat puhdistetaan tarvittaessa pehmeällä, valkealla liinalla, joka on kostutettu vedellä, johon on lisätty mietoa puhdistusainetta (ilman hankaavia ainesosia ja lisäaineita).
- Pyyhi varovasti, jotta kangas ei rypisty tai vaurioidu. Jätä kaihdin aina alas, jotta se kuivuu täydellisesti.

Ikkunoiden puhdistus

- Varmista aina ennen ikkunoiden puhdistamista, että kaihtimet on vedetty täysin ylös. Silloin veden tai puhdistusaineen roiskeet tai pisarat eivät tärvele kaihtimen kangasta.

6 Takuu

Laitetta koskee lakisääteinen tuotevastuu-aika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi tai jälleenmyyjään. Löydät valtuutetun asiakaspalvelukeskuksesi internetosoitteesta dometic.com.

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- SOA (myyntitilausvahvistus) -numero pääkiskon takasivulla olevasta tuote-etiketistä.
- Valitusperuste tai vikakuvaus.

Jos tuotteen palauttaminen ei ole mahdollista, toimina valokuvia tai video vian toteamista varten.

7 Hävittäminen

- Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan vastaavan kierrätysjätteen joukkoon.
- Jos haluat poistaa tuotteen lopullisesti käytöstä, tiedustele yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai erikoisliikkeestä.

Прочтите данную инструкцию перед вводом в эксплуатацию и сохраните ее. В случае передачи продукта передайте инструкцию следующему пользователю.

Содержание

1	Пояснение к символам	61
2	Указания по технике безопасности	62
3	Использование по назначению	63
4	Управление.	63
5	Очистка и уход	64
6	Гарантия	65
7	Утилизация	65

1 Пояснение к символам



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указание по технике безопасности, указывающее на опасную ситуацию, которая может привести к смерти или серьезной травме, если ее не предотвратить.



ОСТОРОЖНО!

Указание по технике безопасности, указывающее на опасную ситуацию, которая может привести к травмам легкой или средней тяжести, если ее не предотвратить.



ВНИМАНИЕ!

Указание на ситуацию, которая может привести к материальному ущербу, если ее не предотвратить.



УКАЗАНИЕ

Дополнительная информация по управлению продуктом.

2 Указания по технике безопасности

Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб в следующих случаях:

- Ошибки монтажа или подключения
- Повреждения продукта из-за механических воздействий
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции

2.1 Основные указания по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти или серьезной травме.

Опасность для здоровья

- Это устройство может использоваться детьми с 8-ми лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или при недостатке необходимого опыта и знаний только под присмотром или после прохождения инструктажа по безопасному использованию устройства, если они понимают опасности, которые при этом могут возникнуть.
- Детям запрещается играть с устройством.
- Запрещается выполнять очистку и пользовательское техническое обслуживание детям без присмотра.
- Держите магниты как можно дальше от кардиостимуляторов. Близость магнита влияет на работу кардиостимуляторов.

Опасность удушья

- Это устройство содержит мелкие детали. Храните его в недоступном для детей месте.
- Детям до 16 лет не разрешается играть с магнитами, а детям старше 16 лет следует рассказать о потенциальной опасности магнитов. Проглатывание двух или более маленьких магнитов может привести к опасности для жизни.



ОСТОРОЖНО! Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.

Опасность получения травм

- Магниты обладают сильной силой сцепления. Если два магнита сблизятся, существует риск сильного столкновения. Могут быть зажаты пальцы или кожа.

- Магниты могут разломаться или разбиться на острые кусочки, например, при столкновении двух магнитов.
- Устройство должно устанавливаться или ремонтироваться только квалифицированным персоналом с использованием подходящего крепежного материала.
- **Касается только катеров и яхт:** Если ролета находится перед открытым иллюминатором, то ее следует складывать при движении со скоростью более 10 узлов или волнении моря более умеренного, поскольку это может привести к повреждениям ролеты. Незакрепленные детали могут травмировать людей, находящихся поблизости.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения

- Сильные магнитные поля могут повлиять на работу или разрушить носители информации, электронные или механические устройства. Соблюдайте технические характеристики, указанные производителями этих устройств, включая безопасное расстояние.

3 Использование по назначению

Ролета Precision подходит для установки на яхтах, катерах, в автодомах, жилых прицепах или квартирах. Конструкция и размер ролеты соответствуют специальным требованиям заказчика. Ткань ролеты выбирается по спецификации заказчика.

Ролеты предназначены только для использования во внутренних помещениях и не должны устанавливаться в ванных комнатах, влажных помещениях или других местах, в которых имеется высокий уровень влажности.

Ролеты предназначены только для вертикальной установки.

4 Управление



ОСТОРОЖНО! Опасность получения травм

Незакрепленные детали могут травмировать людей, находящихся поблизости.

- Ролеты должны быть убраны во время хода судна.
- Ролеты следует убирать перед открытием иллюминаторов в ветреную погоду.

Соблюдайте следующий порядок действий:

- Переместите ролету вверх или вниз, используя ручки (если установлены) или нижнюю направляющую (рис. **1**, стр. 3).
- Прикрепите полностью развернутую ролету к нижнему фиксатору (рис. **2** А, стр. 3) или к переднему фиксатору (рис. **2** В, стр. 3).

5 Очистка и уход



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения

- Не смазывайте ролету какими-либо смазочными средствами. Смазочные материалы ведут к повреждению ткани.
- Будьте осторожны, чтобы не помять ткань при использовании щетки пылесоса.
- Протирка может повредить ткань.
- Чистка пятен может привести к образованию более светлых областей, чем окружающие.
- Не погружайте ролеты в жидкость.
- В случае, если ткань ролеты намокнет, ей следует дать высохнуть, полностью раскрыв ролету.
- Производитель рекомендует сначала проверить любые чистящие средства на скрытой части ролеты.



УКАЗАНИЕ Очистка профессиональным клининговым персоналом

Производитель не может нести ответственность за неправильные методы очистки или средства, используемые профессиональным клининговым персоналом. В этом случае ответственность лежит на клининговой компании.

Удаление пыли

- Регулярно протирайте ролету с помощью тряпки для пыли, специальных перчаток или пылесоса с насадкой-щеткой. Удалите оставшуюся пыль с ткани, используя баллончик со сжатым воздухом или фен для волос, настроив на нем низкую температуру воздуха.
- Полностью разверните ролету, чтобы очистить ткань.
- Полностью уберите ролету во время очистки зоны вокруг направляющих проводов.

- Всегда чистите окно, на котором установлена рольета, с убранной рольетой. Это исключает перенос пыли обратно на рольету при последующем разворачивании.

Чистка пятен

- Чистка пятен выполняется мягкой белой тканью, смоченной теплой водой, при необходимости, с добавлением мягкого моющего средства (не абразивного и без добавок).
- Аккуратно промокните, чтобы избежать сминания или повреждения ткани. Всегда оставляйте рольету развернутой, чтобы дать ей полностью высохнуть.

Чистка окон

- Всегда убирайте рольету перед тем, как начать мыть окна. Это предотвратит порчу ткани рольеты брызгами воды или моющего средства.

6 Гарантия

Действителен установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в представительство изготовителя в вашей стране или в торговую организацию. Адреса авторизованных сервисных центров приведены на сайте dometic.com.

При обращении по вопросам ремонта или гарантийного обслуживания необходимо также предоставить следующую информацию:

- номер SOA (Sales Order Acknowledgement), указанный на этикетке изделия, расположенной на задней поверхности верхней направляющей
- причину претензии или описание неисправности.

Если возврат товара невозможен, предоставьте фотографии или видео с указанием дефекта.

7 Утилизация

- По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.
- Если вы окончательно выводите изделие из эксплуатации, получите информацию в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации.

Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować. W razie przekazywania urządzenia należy ją udostępnić kolejnemu nabywcy.

Spis treści

1	Objaśnienie symboli	66
2	Wskazówki bezpieczeństwa	67
3	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	68
4	Obsługa	68
5	Czyszczenie i konserwacja	69
6	Gwarancja	70
7	Utylizacja	70

1 Objąśnienie symboli



OSTRZEŻENIE!

Wskazówka bezpieczeństwa informująca o niebezpiecznej sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.



OSTROŻNIE!

Wskazówka bezpieczeństwa informująca o niebezpiecznej sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub średnich obrażeń.



UWAGA!

Wskazówka informująca o sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.



WSKAZÓWKA

Informacje uzupełniające dotyczące obsługi produktu.

2 Wskazówki bezpieczeństwa

Producent nie odpowiada za szkody spowodowane:

- błędami powstałymi w trakcie montażu lub podłączania
- uszkodzeniami produktu wywołanymi czynnikami mechanicznymi
- zmianami dokonanyymi w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- użytkowaniem w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji

2.1 Podstawowe zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

Zagrożenie zdrowia

- Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tego urządzenia jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Magnes należy trzymać z dala od rozruszników serca. Magnes w bliskim otoczeniu rozruszników serca zakłóca ich działanie.

Ryzyko uduszenia

- To urządzenie zawiera małe części. Należy je przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nie dopuszczać, aby dzieci poniżej 16 lat bawiły się magnesami oraz poinformować dzieci powyżej 16 lat o potencjalnych zagrożeniach związanych z magnesami. Połknięcie dwóch lub większej liczby małych magnesów może powodować zagrażające życiu obrażenia.



OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

Ryzyko obrażeń

- Magnes przyciąga się z dużą siłą. Zbliżenie do siebie dwóch magnesów stwarza ryzyko silnego zderzenia. Może wówczas dojść do ściśnięcia palców lub skóry.
- Magnes mogą pęknąć, obić się lub rozpaść się na ostre kawałki, np. w przypadku zderzenia dwóch magnesów.

- Urządzenie może być montowane lub naprawiane wyłącznie przez wykwalifikowany personel przy użyciu odpowiednich elementów mocujących.
- **Tylko dla łodzi i jachtów:** Jeżeli roleta znajduje się przed otwartym oknem, aby zapobiec jej uszkodzeniu, należy ją składać przy prędkościach ponad 10 węzłów lub przy stanie morza przekraczającym poziom umiarkowany. Odłączające się od produktu części mogą zranić znajdujące się w pobliżu osoby.

**UWAGA! Ryzyko uszkodzenia**

- Silne pola magnetyczne mogą zakłócać działanie nośników danych oraz urządzeń elektronicznych i mechanicznych, a nawet doprowadzić do ich zniszczenia. Przestrzegać zaleceń producentów tych urządzeń, w tym konieczności zachowania bezpiecznej odległości.

3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Roleta Precision nadaje się do montażu na jachtach i łodziach oraz w samochodach kempingowych, przyczepach kempingowych i domach mieszkalnych. Konstrukcja i rozmiar rolety są zgodne z zamówieniem. Tkanina rolety jest przycięta według życzenia klienta.

Rolety są przeznaczone wyłącznie do użytku wewnętrznego i nie wolno ich montować w łazienkach, pomieszczeniach wilgotnych lub innych miejscach o dużej wilgotności.

Rolety przeznaczone są wyłącznie do montażu w pionie.

4 Obsługa

**OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń**

Odłączające się od produktu części mogą zranić znajdujące się w pobliżu osoby.

- Rolety należy składać na czas podróży.
- Rolety należy składać przed otwarciem okien przy silnym wietrze.

Postępować następująco:

- Przesunąć roletę w górę lub w dół za pomocą uchwytów (jeżeli są zamontowane) lub dolnej szyny (rys. **1**, strona 3).

- Zamocować całkowicie rozłożoną roletę do dolnego zaczepu (rys. **2** A, strona 3) lub przedniego zaczepu (rys. **2** B, strona 3).

5 Czyszczenie i konserwacja



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Nie smarować ani nie oliwić rolety. Smary powodują uszkodzenia tkaniny.
- Należy uważać, aby nie powodować zagnieceń tkaniny podczas używania ssawki szczotkowej od odkurzacza.
- Pocieranie może uszkodzić tkaninę.
- Czyszczenie punktowe może doprowadzić do powstania obszarów czystszych od ich otoczenia.
- Nie zanurzać rolet w cieczach.
- W przypadku, gdy tkanina rolety ulegnie zamoczeniu, należy ją całkowicie rozłożyć i pozostawić do wyschnięcia.
- Producent zaleca, aby wszystkie środki czyszczące najpierw testować na niewidocznym obszarze rolety.



WSKAZÓWKĄ Czyszczenie przez profesjonalny personel sprzątający

Producent nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe metody czyszczenia lub środki stosowane przez profesjonalny personel sprzątający. W tym przypadku odpowiedzialność spoczywa na firmie sprzątającej.

Usuwanie kurzu

- Rolety należy regularnie odkurzać szmatką do kurzu, rękawicą do kurzu lub odkurzaczem ze ssawką szczotkową. Nadmiar kurzu należy zdmuchiwać z tkaniny za pomocą puszkę ze sprężonym powietrzem lub suszarki do włosów ustawionej na zimne powietrze.
- W celu wyczyszczenia tkaniny należy całkowicie rozłożyć roletę.
- W celu wyczyszczenia okolicy linek prowadzących należy całkowicie złożyć roletę.
- Okno, na którym zamocowana jest roleta, należy zawsze czyścić przy złożonej roletce. Pozwoli to zapobiec zakurzeniu rolety w momencie jej kolejnego rozłożenia.

Czyszczenie punktowe

- Czyścić punktowo miękką białą ściereczką, zwilżoną ciepłą wodą. W razie potrzeby zastosować łagodny detergent (nieścierający i bez dodatków).
- Delikatnie osuszyć, aby uniknąć zagniecień i uszkodzenia materiału. Zawsze pozostawiać roletę rozłożoną do całkowitego wyschnięcia.

Czyszczenie okien

- Przed czyszczeniem okien należy zawsze upewniać się, że rolety są całkowicie złożone. Pozwoli to zapobiec zaplamieniu tkaniny rolety rozpryskami lub rozpylaną mgłą wody albo detergentu.

6 Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu, należy zgłosić się do oddziału producenta w danym kraju lub do odpowiedniego sprzedawcy. Dane kontaktowe autoryzowanego centrum obsługi klienta można znaleźć na stronie dometic.com.

W celu naprawy lub realizacji gwarancji konieczne jest przesłanie wraz z produktem następujących dokumentów:

- Numer SOA (Sales Order Acknowledgement – potwierdzenie zamówienia sprzedaży), znajdujący się na etykiecie produktu umieszczonej z tyłu górnej szyny
- Informacja o przyczynie reklamacji lub opis wady

Jeśli zwrot produktu nie jest możliwy, prosimy o dostarczenie zdjęć lub filmu wideo pozwalającego zidentyfikować wadę.

7 Utylizacja

- Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu.
- Jeśli produkt nie będzie już dalej wykorzystywany, należy dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub od specjalistycznego przedstawiciela producenta, w jaki sposób można zutylizować produkt zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Pred uvedením zariadenia do prevádzky si prosím pozorne prečítajte tento návod a odložte si ho. V prípade odovzdania výrobku ďalšiemu používateľovi mu odovzdajte aj tento návod.

Obsah

1	Vysvetlenie symbolov	71
2	Bezpečnostné pokyny	72
3	Používanie v súlade s určením	73
4	Obsluha	73
5	Čistenie a údržba	74
6	Záruka	75
7	Likvidácia	75

1 Vysvetlenie symbolov



VÝSTRAHA!

Bezpečnostné upozornenie na nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k usmrteniu alebo ťažkému poraneniu, ak sa jej nezabráni.



UPOZORNENIE!

Bezpečnostné upozornenie na nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému usmrteniu alebo ťažkému poraneniu, ak sa jej nezabráni.



POZOR!

Upozornenie na situáciu, ktorá môže viesť k materiálnym škodám, ak sa jej nezabráni.



POZNÁMKA

Doplňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

2 Bezpečnostné pokyny

Výrobca v nasledujúcich prípadoch nepreberá za škody žiadnu záruku:

- Chyby montáže alebo pripojenia
- Poškodenia produktu mechanickým pôsobením
- Zmeny produktu bez vyjadreného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely ako sú účely uvedené v návode

2.1 Základy bezpečnosti



VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením.
- Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Magnety uschovajte mimo dosahu kardiostimulátorov. V blízkosti magnetu môže dôjsť k narušeniu funkcie kardiostimulátora.

Nebezpečenstvo udusenía

- Toto zariadenie obsahuje malé časti. Uschovajte ho mimo dosahu detí.
- Postarajte sa, aby sa deti mladšie ako 16 rokov nehrali s magnetmi a deti staršie ako 16 rokov boli poučené a potenciálnych nebezpečenstvá magnetov. Pri prehltnutí dvoch alebo viacerých malých magnetov môže dôjsť k život ohrozujúcim poraneniam.



UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok drobné alebo stredne ťažké poranenie.

Nebezpečenstvo poranenia

- Magnety majú veľkú adhéziu silu. Ak sa dva magnety dostanú blízko k sebe, hrozí medzi nimi silný náraz. Môže dôjsť k priškriknutiu prstov alebo pokožky.
- Magnety sa môžu zlomiť, odštípiť alebo rozsypať na ostré úlomky, napr. ak sa zrazia dva magnety.

- Zariadenie musí montovať alebo opravovať len kvalifikovaný personál s použitím vhodného upevňovacieho materiálu.
- **Iba pre lode a jachty:** Ak roleta je pred otvoreným oknom, roleta by sa pri plavbe s rýchlosťou viac ako 10 uzlov alebo pri rozbúrenejšej morskej hladine mala zložiť, pretože inak môže dôjsť k jej poškodeniu. Uvoľnené diely môžu zraniť osoby v blízkom okolí.

**POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia**

- Silné magnetické polia môžu poškodiť alebo zničiť dátové nosiče, elektronické zariadenia alebo mechanické zariadenia. Riad'te sa technickými údajmi výrobcov týchto zariadení vrátane dodržania bezpečnej vzdialenosti.

3 Používanie v súlade s určením

Roleta Precision je vhodná pre montáž na jachty, lode, obytné vozidlá alebo karavany. Konštrukcia a rozmery rolety sú prispôsobené podľa zákazníka. Látka roliet je skrátená podľa špecifikácií zákazníka.

Rolety sú určené len na použitie v interiéri a nesmú sa montovať do kúpeľní, vlhkých priestorov alebo iných priestorov, kde je prítomná vysoká vlhkosť.

Rolety sú určené len na zvislú montáž.

4 Obsluha

**UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia**

Uvoľnené diely môžu zraniť osoby v blízkom okolí.

- Pri jazde alebo plavbe musia byť rolety zložené.
- Rolety je potrebné zložiť pred otvorením okien za veterných podmienok.

Postupujte nasledovne:

- Vytiahnite alebo spustíte roletu s pomocou rúkavít (ak sú súčasťou) alebo spodnej koľajnice (obr. **1**, strane 3).
- Úplne roztiahnutú roletu pripnite k dolnému držiaku (obr. **2** A, strane 3) alebo k čelnému držiaku (obr. **2** B, strane 3).

5 Čistenie a údržba



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Roletu nemažte tukom, neolejujte alebo nemasťte. Mazivá poškodia látku.
- Pri použití kefovej hubice vysávača dávajte pozor, aby ste nepokrčili látku.
- Trenie môže poškodiť látku.
- Bodové čistenie môže spôsobiť, že niektoré časti budú čistejšie ako ostatné.
- Rolety nenamáčajte.
- V prípade, že látka rolety zvlhne, nechajte ju vyschnúť pri úplne roztiahnutej rolete.
- Výrobca odporúča, aby ste akékoľvek čistiace prostriedky najprv vyskúšali na nenápadnom mieste.



POZNÁMKA Čistenie profesionálnou čistiacou firmou

Výrobca nepreberá žiadne ručenie za nesprávne spôsoby a metódy čistenia alebo čistiace prostriedky, ktoré používa profesionálna čistiaca firma. V tomto prípade preberá zodpovednosť firma poskytujúca čistiace služby.

Odstraňovanie prachu

- Roletu pravidelne čistíte od prachu s prachovkou, prachovou rukavicou alebo vysávačom s nasadenou kefovou hubicou. Ofúknite nadmerný prach z látky s použitím dózy so stlačeným vzduchom alebo fénu s nastavením studeného vzduchu.
- Pre čistenie látky úplne roztiahnite roletu.
- Pre čistenie okolo vodiacich laniek úplne stiahnite roletu.
- Vždy umyte okno, na ktorom je roleta namontovaná, so stiahnutou roletou. Týmto sa zaručí, že pri ďalšom roztiahnutí sa späť na roletu neprenesie žiadny prach.

Bodové čistenie

- Vykonajte bodové čistenie s mäkkou bielou handričkou, navlhčenou v teplej vode, a podľa potreby pridajte jemný čistiaci prostriedok (neabrazívny a bez aditív).
- Opatrne trite, aby ste predišli pokrčeniu alebo poškodeniu látky. Vždy nechajte roletu roztiahnutú, aby dôkladne vyschla.

Umývanie okien

- Pred umývaním okien vždy zabezpečte, aby rolety boli úplne zložené. Týmto zabránite znečisteniu látky rolety striekancami alebo kropajami vody alebo čistiacieho prostriedku.

6 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na pobočku výrobcu vo vašej krajine alebo na vášho predajcu. Autorizované stre-disko služieb zákazníkom nájdete na stránke dometic.com.

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, k zaslanému produktu musíte priložiť nasledujúce dokumenty:

- Číslo SOA (potvrdenie objednávky) na štítku výrobku umiestnenom na zadnej strane záhlavia rolety.
- Dôvod reklamácie alebo opis chyby.

Ak nie je možné vrátiť výrobok, pošlite fotografie alebo video, na ktorých je vidieť závalu/poškodenie.

7 Likvidácia

- Obalový materiál podľa možnosti vyhod'te do vhodného kontajnera na recyklovaný odpad.
- Keď výrobok chcete definitívne vyradiť z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u vášho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.

Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze a uschovejte jej. V případě dalšího prodeje výrobku předejte návod novému uživateli.

Obsah

1	Vysvětlení symbolů	76
2	Bezpečnostní pokyny	77
3	Použití v souladu s účelem	78
4	Obsluha	78
5	Čištění a péče	79
6	Odpovědnost za vady	80
7	Likvidace	80

1 Vysvětlení symbolů



VÝSTRAHA!

Bezpečnostní upozornění na nebezpečnou situaci, která může vést k úmrtí nebo těžkému poranění osob, pokud se jí nevyhnete.



UPOZORNĚNÍ!

Bezpečnostní upozornění na nebezpečnou situaci, která může vést k lehkému nebo středně těžkému poranění osob, pokud se jí nevyhnete.



POZOR!

Upozornění na situaci, která může vést k poškození majetku, pokud se jí nevyhnete.



POZNÁMKA

Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

2 Bezpečnostní pokyny

V následujících případech nepřebírá výrobce žádné záruky za škody:

- Chybná montáž nebo chybné připojení
- Poškození výrobku působením mechanických vlivů
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

2.1 Základní bezpečnost



VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Magnety udržujte mimo dosah kardiostimulátorů. Činnost kardiostimulátorů bude ovlivněna blízkostí magnetu.

Nebezpečí udušení

- Tento přístroj obsahuje drobné díly. Udržujte jej mimo dosah dětí.
- Děti mladší 16 let si nesmějí hrát s magnety a děti starší 16 let jsou poučeny o potenciálních nebezpečích magnetů. Při spolknutí dvou nebo více malých magnetů by došlo k život ohrožujícím zraněním.



UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.

Riziko zranění

- Magnety vyvolávají silné přitažlivé síly. Pokud se dva magnety přiblíží k sobě, hrozí riziko prudké kolize. Může dojít k sevření prstů nebo kůže.
- Magnety se mohou zlomit, odštípnout nebo roztržít na ostré kusy např. při kolizi dvou magnetů.
- Tento přístroj musí instalovat nebo opravovat pouze kvalifikovaný personál pomocí vhodného upevňovacího materiálu.

- **Pouze pro čluny a jachty:** Pokud je roleta před otevřeným oknem, měla by při plavbě rychlostí více než 10 uzlů nebo při rozbouřenějším moři být stažena, protože může dojít k jejímu poškození. Díly, které se uvolní, mohou zranit osoby v okolí.



POZOR! Nebezpečí poškození

- Silná magnetická pole mohou ovlivnit nebo zničit datové nosiče, elektronické nebo mechanické přístroje. Dodržujte specifikace výrobců těchto přístrojů, včetně bezpečnostní vzdálenosti.

3 Použití v souladu s účelem

Roleta Precision je vhodná k instalaci v jachtách, člunech, obytných vozech, karavanech nebo domovech. Provedení a velikost rolety jsou zakázkové. Tkanina rolet se zkrátí podle specifikací zákazníka.

Rolety jsou určeny pouze k použití v interiéru a neměly by se instalovat v koupelnách, mokřích místnostech nebo jiných místech s vysokou úrovní vlhkosti.

Rolety jsou určeny pouze k vertikální instalaci.

4 Obsluha



UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

Díly, které se uvolní, mohou zranit osoby v okolí.

- Při jízdě musí být rolety staženy.
- Před otevřením oken během silné povětrnosti je třeba rolety stáhnout.

Postupujte takto:

- Roletou pohybujte nahoru nebo dolů pomocí rukojetí (jsou-li instalovány) nebo spodní kolejnice (obr. **1**, strana 3).
- Zcela roztaženou roletu připněte k dolnímu držáku (obr. **2** A, strana 3) nebo čelnímu držáku (obr. **2** B, strana 3).

5 Čištění a péče



POZOR! Nebezpečí poškození

- Roletu nemažte tukem, olejem ani mazivem. Mazivem se tkanina poškodí.
- Dejte pozor při použití kartáčového nástavce vysavače, aby se tkanina nepomačkala.
- Drhnutím se tkanina může poškodit.
- Bodovým čištěním mohou vzniknout čistější plochy oproti okolí.
- Rolety nenamáčejte.
- Pokud se tkanina rolety namočí, měla by se nechat vyschnout zcela roztažená.
- Výrobce doporučuje nejprve otestovat čisticí prostředky na skryté ploše rolety.



POZNÁMKA Čištění profesionály v oboru

Výrobce nemůže nést odpovědnost za nevhodné metody čištění nebo prostředky použité profesionály v oboru. V tomto případě nese odpovědnost společnost provádějící čištění

Odstranění prachu

- Rolety pravidelně oprašte prachovkou, prachovkou v podobě rukavice nebo vysavačem s kartáčovým nástavcem. Přebytný prach z tkaniny ofoukněte stlačeným vzduchem nebo vysoušečem vlasů s nastavením studeného vzduchu.
- K očištění tkaniny roletu zcela roztáhněte.
- K vyčištění okolí vodicích drátů roletu zcela srolujte.
- Okno, na němž je roleta upevněna, vždy čistěte se srolovanou roletou. Tím se zajistí, že se na roletu po jejím dalším roztažení nepřenesou žádný prach.

Bodové čištění

- Čistěte bodově měkkou bílou tkaninou, navlhčenou v teplé vodě, podle potřeby přidejte mírný čisticí prostředek (nebrusný a bez přísad).
- Lehce se dotýkejte, aby se zabránilo mačkání nebo poškození tkaniny. Roletu vždy ponechte roztaženou, aby důkladně vyschla.

Čištění oken

- Před čištěním oken se vždy ujistěte, že jsou rolety zcela stažené. Tím se zabrání znečištění tkaniny rolety cákanci nebo rozstřiky vody nebo čisticího prostředku.

6 Odpovědnost za vady

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte pobočku výrobce ve vaší zemi nebo svého prodejce. Své autorizované servisní středisko pro zákazníky najdete na webu dometic.com.

K vyřízení opravy a záruky nezapomeňte spolu s výrobkem odeslat následující dokumenty:

- Číslo SOA (potvrzení objednávky) na štítku výrobku na zadní straně horní kolejničky.
- Uvedení důvodu reklamace nebo popisu vady.

Není-li možné výrobek vrátit, poskytněte fotografie nebo video k identifikaci vady.

7 Likvidace

- Obalový materiál pokud možno zlikvidujte ve vhodné recyklační nádobě.
- Pokud budete chtít výrobek nakonec zlikvidovat, informace o příslušném postupu v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný prodejce.

A készülék használata előtt gondosan olvassa el és őrizze meg ezt a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, mellékelje hozzá a használati útmutatót is.

Tartalom

1	Szimbólumok magyarázata	81
2	Biztonsági tudnivalók	82
3	Rendeltetésszerű használat	83
4	Kezelés	83
5	Tisztítás és karbantartás	84
6	Garancia	85
7	Ártalmatlanítás	85

1 Szimbólumok magyarázata



FIGYELMEZTETÉS!

Biztonsági megjegyzés olyan veszélyes helyzetre vonatkozóan, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT!

Biztonsági megjegyzés olyan veszélyes helyzetre vonatkozóan, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



FIGYELEM!

Felhívás olyan helyzetre, amely dologi kárt okozhat, ha nem kerülik el.



MEGJEGYZÉS

A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

2 Biztonsági tudnivalók

A gyártó a bekövetkező károkért a következő esetekben nem vállal felelősséget:

- szerelési vagy csatlakozási hiba
- a termék mechanikai behatások miatti károsodása
- a termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

2.1 Alapvető biztonság



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Egészségkárosodás veszélye

- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- A készülékkel gyerekek nem játszhatnak.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.
- A mágneseket tartsa távol pészmekekektől. A szívészmekekekek működesét befolyásolja a mágnes közvetlen közelsége.

Fulladásveszély

- A készülék apró alkatrészeket tartalmaz. Tartsa távol a gyermekektől ezeket.
- Gondoskodjon róla, hogy 16 évesnél fiatalabb gyermekek ne játszhassanak a mágnessel és a 16 évesnél idősebb gyermekeket tájékoztassa a mágnes veszélyeiről. Kettő vagy több mágnes lenyelése esete életveszélyes sérüléseket okozhat.



VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

Sérülés kockázata

- A mágnesek erősen vonzzák egymást. Ha két mágnes elég közel kerül egymáshoz akkor hevesen összezapódhatnak. Odacsíphetik a bőrt és az ujjakat.
- A mágnesek törésekor éles szilánkok, vagy forgácsok keletkeznek, pl. két mágnes összezapódásakor.

- A készülék felszerelését vagy javítását csak képzett személy végezheti, megfelelő rögzítőanyag használatával.
- **Csak hajók és jachtok esetén:** A sötétítő nyitott ablak előtt nem használható, amennyiben a haladási sebesség meghaladja a 10 csomót vagy a tenger állapota nem nyugodt, ellenkező esetben károsodhat a sötétítő. A leváló alkatrészek megsebesíthetik a környezetben tartózkodó személyeket.

**FIGYELEM! Sérülésveszély**

- Az erős mágneses mezők károsíthatják, vagy tönkre tehetik az adathordozókat, az elektronikus, vagy mechanikus eszközöket. Vegye figyelembe ezeknek az eszközöknek a gyártói specifikációit, különös tekintettel a biztonsági távolságokra.

3 Rendeltetésszerű használat

A Precision sötétítő jachtokon, hajókon, lakókocsikban, lakóautókban vagy házakban és lakásokban való használatra alkalmas. A sötétítő kialakítása és mérete egyedi. A sötétítő az ügyfelek igényeire szabott anyaggal van ellátva.

A sötétítők kizárólag beltéri használatra szolgálnak, és fürdőszobákban, vizes helyiségekben vagy egyéb magas páratartalmú helyeken nem használhatók.

A sötétítők csak függőleges helyzetben szerelhetők fel.

4 Kezelés

**VIGYÁZAT! Sérülés kockázata**

A leváló alkatrészek megsebesíthetik a környezetben tartózkodó személyeket.

- Menet közben össze kell csukni a sötétítőt.
- Az ablakok kinyitása előtt össze kell csukni a sötétítőt széles időjárás esetén.

A következő módon járjon el:

- Húzza fel vagy le a sötétítőt a fogantyúkat (ha vannak) vagy az alsó sánt használva (**1**. ábra, 3. oldal).
- Rögzítse a teljesen kinyitott sötétítőt az alsó tartón (**2**. ábra A, 3. oldal) vagy a szemközti tartón (**2**. ábra B, 3. oldal).

5 Tisztítás és karbantartás



FIGYELEM! Sérülésveszély

- Ne kenjen zsírt, olajat vagy más kenőanyagot a sötétítőre. A kenőanyagok károsítják a sötétítő anyagát.
- Ügyeljen arra, hogy ne gyűrje össze a sötétítő anyagát, amikor porszívó kefefejét használja.
- A dörzsölés károsíthatja az anyagot.
- Előfordulhat, hogy folteltávolítás után néhány rész tisztább lesz, mint a környező terület.
- Ne áztassa a sötétítőt.
- Amennyiben nedvesség éri a sötétítőt, nyissa ki teljesen, hogy megszáradjon.
- A gyártó azt ajánlja, hogy először próbálja ki a tisztítószert a sötétítő egy kevésbé látható részén.



MEGJEGYZÉS Tisztítás professzionális tisztítószeméllyel

A gyártó nem tehető felelőssé a szakszerűtlen tisztítási módszerek miatti vagy a professzionális tisztítószemélyzet által alkalmazott szerek miatti károkért. A felelősség ilyen esetben a tisztítócéget terheli.

Poreltávolítás

- ▶ Portörölő kendőt, kesztyűt vagy kefefejjel ellátott porszívót használva rendszeresen távolítsa el a port a sötétítőről. Távolítsa el a nagy mennyiségben összegyűlt port egy sűrített levegős palackkal vagy hideg fokozatra állított hajszárítóval a sötétítő anyagáról.
- ▶ Nyissa ki teljesen a sötétítőt az anyag tisztításához.
- ▶ Csukja össze teljesen a sötétítőt a vezetősínek tisztításához.
- ▶ Mindig a sötétítő összecsukott állapotában tisztítsa azt az ablakot, amelyre a sötétítő rögzítve van. Így nem jut vissza por a sötétítőre, amikor legközelebb kinyitja.

Folteltávolítás

- ▶ Távolítsa el a foltokat meleg vízzel benedvesített, puha, fehér kendővel, szükség szerint enyhe (nem súroló, adalékmentes) tisztítószer hozzáadásával.
- ▶ Óvatosan tapogassa a sötétítőt, hogy az anyag ne gyűrődjön és ne sérüljön. Hagyja teljesen nyitva a sötétítőt, hogy alaposan megszáradjon.

Ablaktisztítás

- Ablaktisztítás előtt csukja össze teljesen a sötétítőt. Ezzel megakadályozható, hogy a víz vagy a tisztítószer ráfröccsenjen a sötétítő anyagára.

6 Garancia

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. Amennyiben a termék hibás, lépjen kapcsolatba a gyártó helyi képviselőjével vagy a kereskedővel. A hivatalos ügyfélszolgálati központ elérhetősége megtalálható a dometic.com címen.

A javításhoz, illetve a garancia intézéséhez a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- az SOA (kereskedői rendelés-visszaigazolás) számot, amely a fejsín hátoldalán lévő termékcímkén található.
- a reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást.

Amennyiben nem lehetséges a termék visszaküldése, küldjön be képeket vagy videót, amelyek igazolják a hibát.

7 Ártalmatlanítás

- A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladékokhoz tegye.
- A termék végleges üzemén kívül helyezése esetén tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban vagy szakkereskedőjénél a vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról.

Mobile living made easy.



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden